



**YAMAHA**

**RT100A**

**MANUEL D'ATELIER**

**3UL SF1**

---

## **AVANT-PROPOS**

Cet information technique a été préparée pour présenter les nouveaux services et les nouvelles données pour la RT100A. Pour une information complète concernant les diverses procédures, employer cette publication avec le manuel, sur microfiche, d'atelier suivant:

**MANUEL D'ATELIER RT100A: 3UL-MF1**

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

**RT100A**

**© 1989 Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1ère Edition, Octobre 1989**

**Tous droits réservés. Toute réimpression  
ou utilisation sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Co., Ltd.  
est formellement interdite.**

**Imprimé au Japon**

---

## AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des machines Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de machines. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaire Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

TECHNICAL PUBLICATIONS  
SERVICE DIVISION  
MOTORCYCLE GROUP  
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

## COMMENT UTILISER CE MANUEL

### INFORMATIONS PARTICULIEREMENT IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.



Le symbole d'alerte de sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!

#### AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort au pilote de la machine, à un passant ou à une personne inspectant ou réparant la machine.

#### ATTENTION:

Une ATTENTION indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la machine.

#### N.B.:

Une N.B. fournit les renseignements nécessaires pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

## FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.























Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

•Roulements

Piqûres/Endommagement → Remplacer.

## VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.

① GEN INFO 	② SPEC 	
③ INSP ADJ 	④ ENG 	
⑤ COOL 	⑥ CARB 	
⑦ CHAS 	⑧ ELEC 	
⑨ TRBL SHTG ?	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	
⑰ 	⑱ 	⑲ 
⑳ 	㉑ 	㉒ 
㉓ 		

## SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

- ① Renseignements généraux
- ② Caractéristiques
- ③ Inspection et réglage périodiques
- ④ Moteur
- ⑤ Système de refroidissement
- ⑥ Carburateur
- ⑦ Partie cycle
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Outil special
- ⑬ Serrage
- ⑭ Usure, jeu
- ⑮ Régime de ralenti
- ⑯ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ㉓ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'huile moteur
- ⑱ Appliquer de l'huile de transmission
- ⑲ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ⑳ Appliquer de la graisse pour roulement de roue
- ㉑ Appliquer de la graisse fluide à base de savon au lithium
- ㉒ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉓ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE®)

---

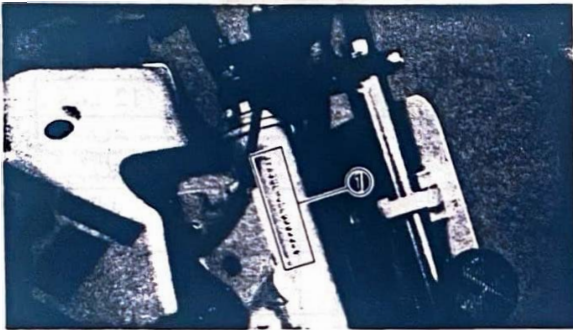
## TABLES DES MATIERES

<b>RENSEIGNEMENTS GENERAUX</b> .....	1
IDENTIFICATION DE LA MACHINE .....	1
<b>INSPECTION ET REGLAGE PERIODIQUES</b> .....	2
INTRODUCTION .....	2
ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE .....	2
<b>VUES EN ECLATE</b> .....	3
CULASSE, CYLINDRE ET PISTON .....	3
VILEBREQUIN .....	4
EMBRAYAGE ET PIGNON D'ENTRAINEMENT PRIMAIRE .....	5
AXE DE KICK .....	6
MAGNETO CDI .....	7
BOITE DE VITESSES .....	8
SELECTEUR .....	9
CARBURATEUR .....	10
CLAPET D'ADMISSION .....	11
ROUE AVANT .....	12
ROUE ARRIERE .....	13
FOURCHE AVANT .....	14
TETE DE FOURCHE .....	15
AMORTISSEUR ARRIERE ET BRAS OSCILLANT .....	16
CHAINE DE TRANSMISSION ET PIGNONS .....	17
CHEMINEMENT DES CABLES .....	18
<b>CARACTERISTIQUES</b> .....	21
CARACTERISTIQUES GENERALES .....	21
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN .....	24
SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE .....	32
DEFINITION DES UNITES .....	32
POINTS DE GRAISSAGE ET TYPE DE LUBRIFIANT .....	33
<b>PLAN DE CABLAGE DE LA RT100A</b>	



**RENSEIGNEMENTS  
GÉNÉRAUX**

**IDENTIFICATION DE LA  
MACHINE**



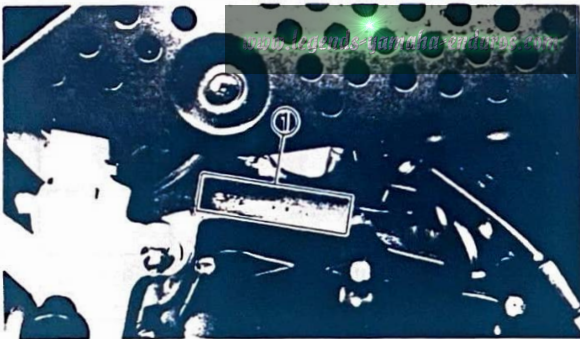
**NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU  
VÉHICULE**

Le numéro d'identification du véhicule ① est poinçonné sur le tube de la colonne de direction.

**Numéro de Début de Série:**  
**RT100A ..... JYA3ULW0\*LC000101**

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Le numéro d'identification du véhicule est utilisé pour identifier votre machine et peut être utilisé pour enregistrer votre machine auprès de l'autorité d'immatriculation compétente.



**NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR**

Le numéro de série du moteur ① est poinçonné sur le côté gauche du moteur.

**Numéro de Début de Série:**  
**RT100A ..... 3UL-000101**

**N.B.:** \_\_\_\_\_

- Les trois premiers chiffres de ces numéros servent pour l'identification du modèle; les chiffres restants constituent le numéro de production de l'unité.
- La conception et les caractéristiques peuvent être changées sans préavis.



## INSPECTION ET REGLAGE PERIODIQUES

### INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif, on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la machine. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et aussi les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

### ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE

DESCRIPTION	REMARQUES	RODAGE 1 mois	TOUS LES	
			6 mois	12 mois
Bougie	Contrôler l'état. Nettoyer ou changer si nécessaire.	○	○	○
Filtre à air*	Nettoyer. Changer si nécessaire.		○	○
Carburateur*	Contrôler le régime de ralenti/le fonctionnement du starter. Régler si nécessaire.	○	○	○
Canalisation d'essence*	Contrôler l'état du tuyau d'essence. Changer si nécessaire.		○	○
Huile de la boîte de vitesses*	Contrôler le niveau d'huile. Voir s'il n'y a pas de fuite. Corriger si nécessaire. Changer chaque 24 mois. (Avant la vidange, faire chauffer le moteur.)	CHAN- GER	○	○
Pompe Autolube*	Contrôler le fonctionnement. Corriger si nécessaire. Purger.	○	○	○
Freins*	Contrôler le fonctionnement. Régler si nécessaire.		○	○
Embrayage	Contrôler le fonctionnement. Régler si nécessaire.		○	○
Pivot de bras arrière*	Contrôler le jeu de l'ensemble bras arrière. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24 mois.**	○		○
Roues*	Contrôler l'équilibrage/endommagement/voile/serrage des rayons. Réparer si nécessaire.		○	○
Roulements de roue*	Contrôler le jeu des roulements/endommagement. Changer si endommagés.		○	○
Roulements de direction*	Contrôler le jeu des roulements. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24 mois.**	○		
Fourches avant*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○
Amortisseur arrière*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○
Chaîne de transmission	Contrôler la flèche et l'alignement de la chaîne. Régler si nécessaire. Nettoyer et graisser.		Le plus souvent dans les zones humides ou poussiéreuses	
Assemblages/fixations*	Contrôler tous les assemblages et fixations. Corriger si nécessaire.	○	○	○
Béquille latérale*	Contrôler le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	○	○	○

\*: Il est recommandé de confier ces opérations à un concessionnaire Yamaha.

\*\* : Graisse pour roulements de roue de consistance moyenne.

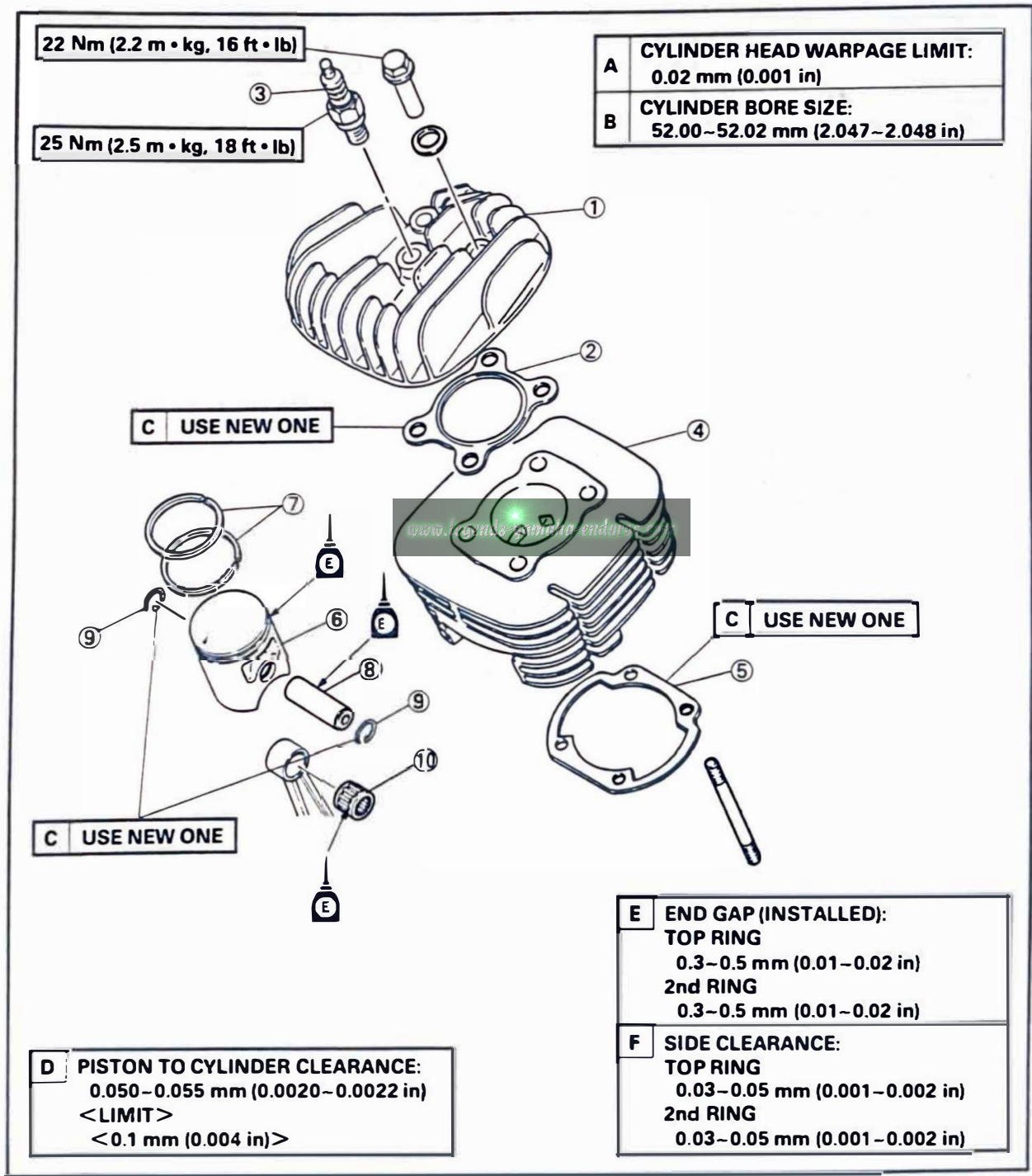
# CULASSE, CYLINDRE ET PISTON



## VUES EN ECLATE

### CULASSE, CYLINDRE ET PISTON

- ① Culasse
- ② Joint (culasse)
- ③ Bougie
- ④ Cylindre
- ⑤ Joint (cylindre)
- ⑥ Piston
- ⑦ Jeu de segment
- ⑧ Axe de piston
- ⑨ Agrafe d'axe de piston
- ⑩ Roulement de pied

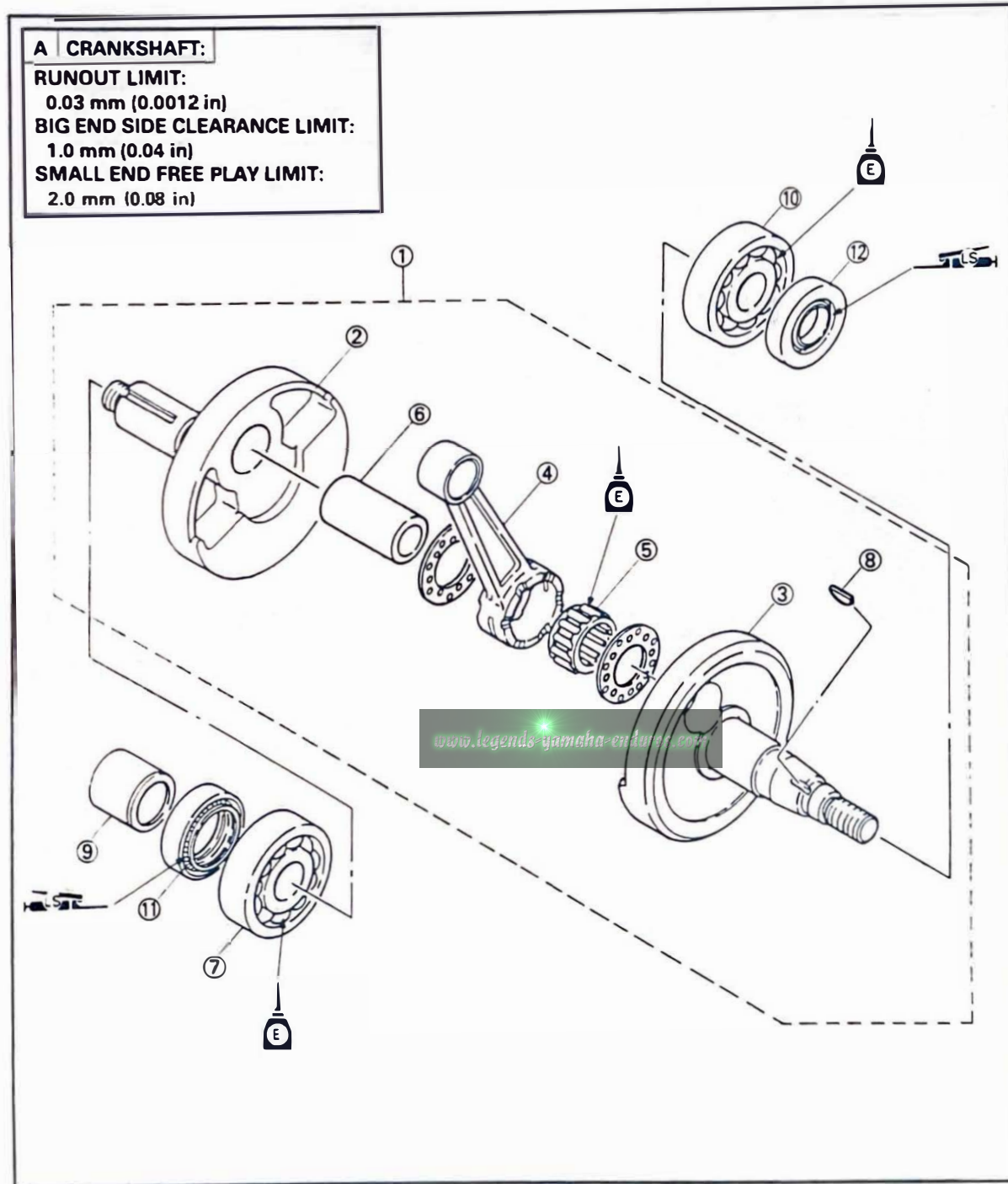






### VILEBREQUIN

- ① Ensemble vilebrequin
- ② Vilebrequin (droit)
- ③ Vilebrequin (gauche)
- ④ Bielle
- ⑤ Roulement de tête de bielle
- ⑥ Axe de vilebrequin
- ⑦ Roulement
- ⑧ Clavette en demi-lune
- ⑨ Colerette
- ⑩ Roulement
- ⑪ Bague d'étanchéité (droit)
- ⑫ Bague d'étanchéité (gauche)



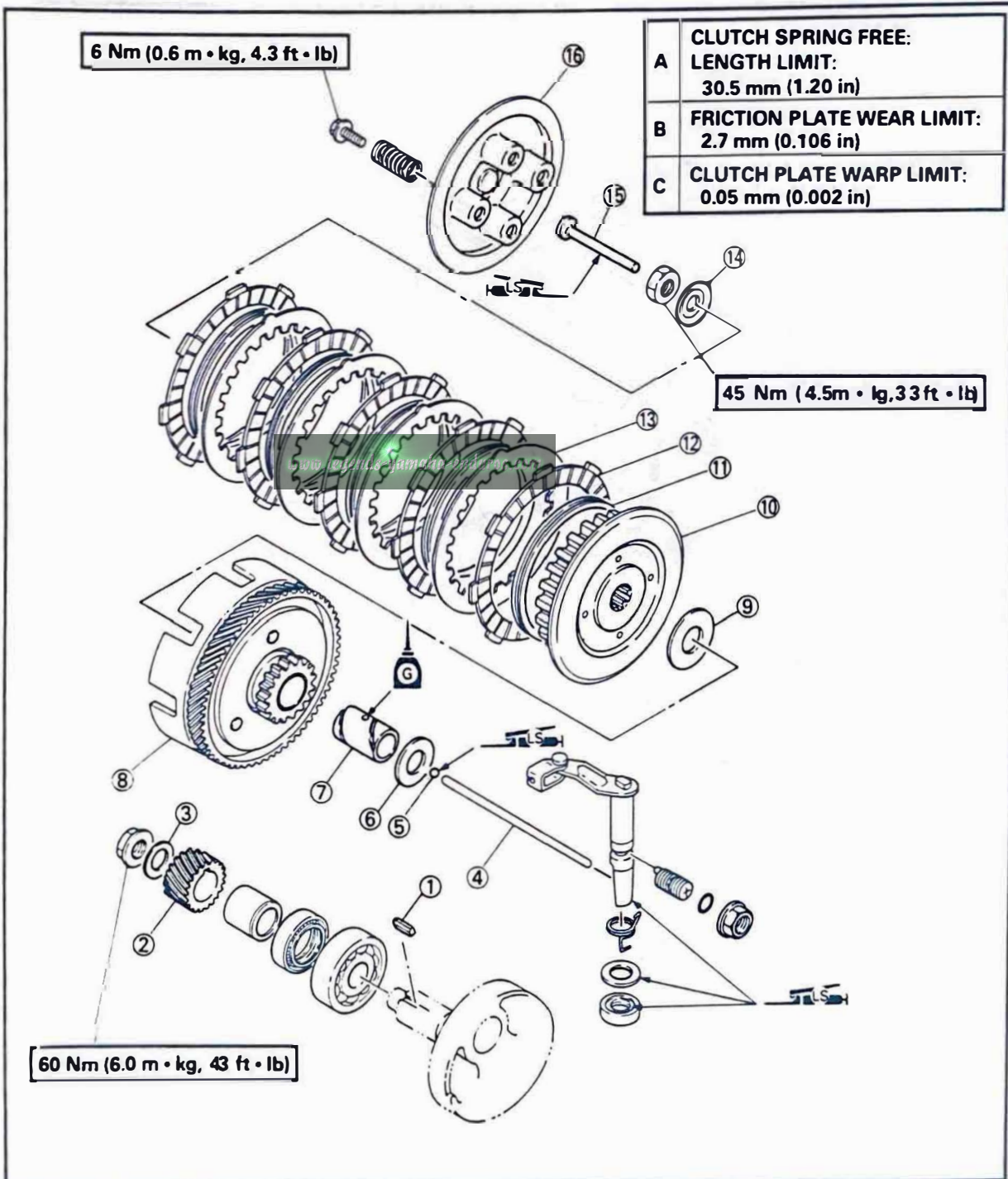
# EMBAYAGE ET PIGNON D'ENTRAINEMENT PRIMAIRE

ENG



## EMBAYAGE ET PIGNON D'ENTRAINEMENT PRIMAIRE

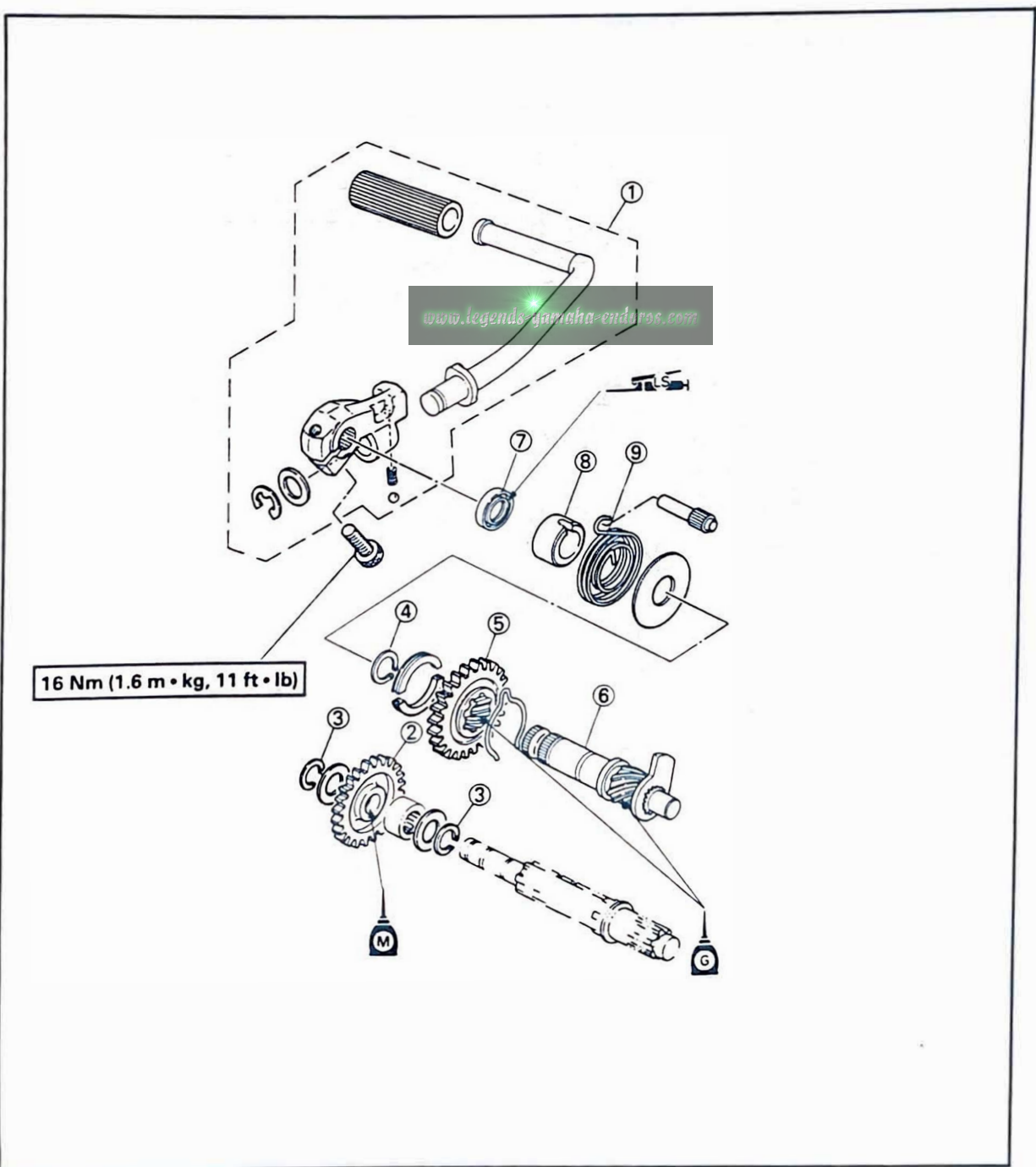
- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| ① Clavette parallèle                | ⑩ Noix d'embrayage            |
| ② Pignon d'entraînement<br>primaire | ⑪ Amortisseur d'embrayage     |
| ③ Rondelle de ressort conique       | ⑫ Disque de friction          |
| ④ Champignon de débrayage #2        | ⑬ Disque d'embrayage          |
| ⑤ Bille                             | ⑭ Rondelle de ressort conique |
| ⑥ Rondelle de butée                 | ⑮ Champignon de débrayage #1  |
| ⑦ Colerette                         | ⑯ Plateau de pression         |
| ⑧ Cloche d'embrayage                |                               |
| ⑨ Rondelle de butée                 |                               |





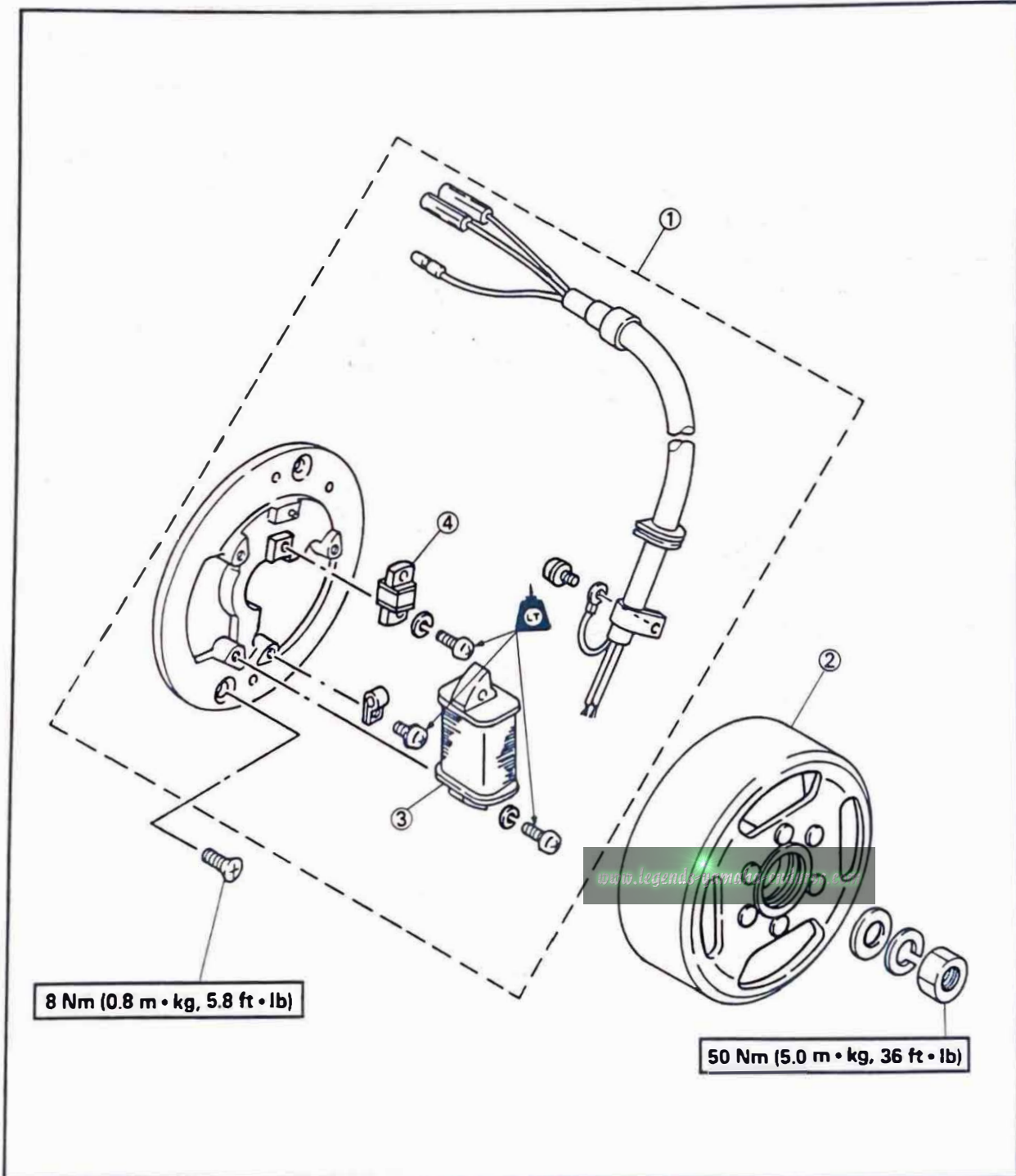
### AXE DE KICK

- ① Ensemble pédale de kick
- ② Pignon de renvoi de kick
- ③ Circlip
- ④ Circlip
- ⑤ Pignon de kick
- ⑥ Axe de kick
- ⑦ Bague d'étanchéité
- ⑧ Entretoise
- ⑨ Ressort de rappel



### MAGNETO CDI

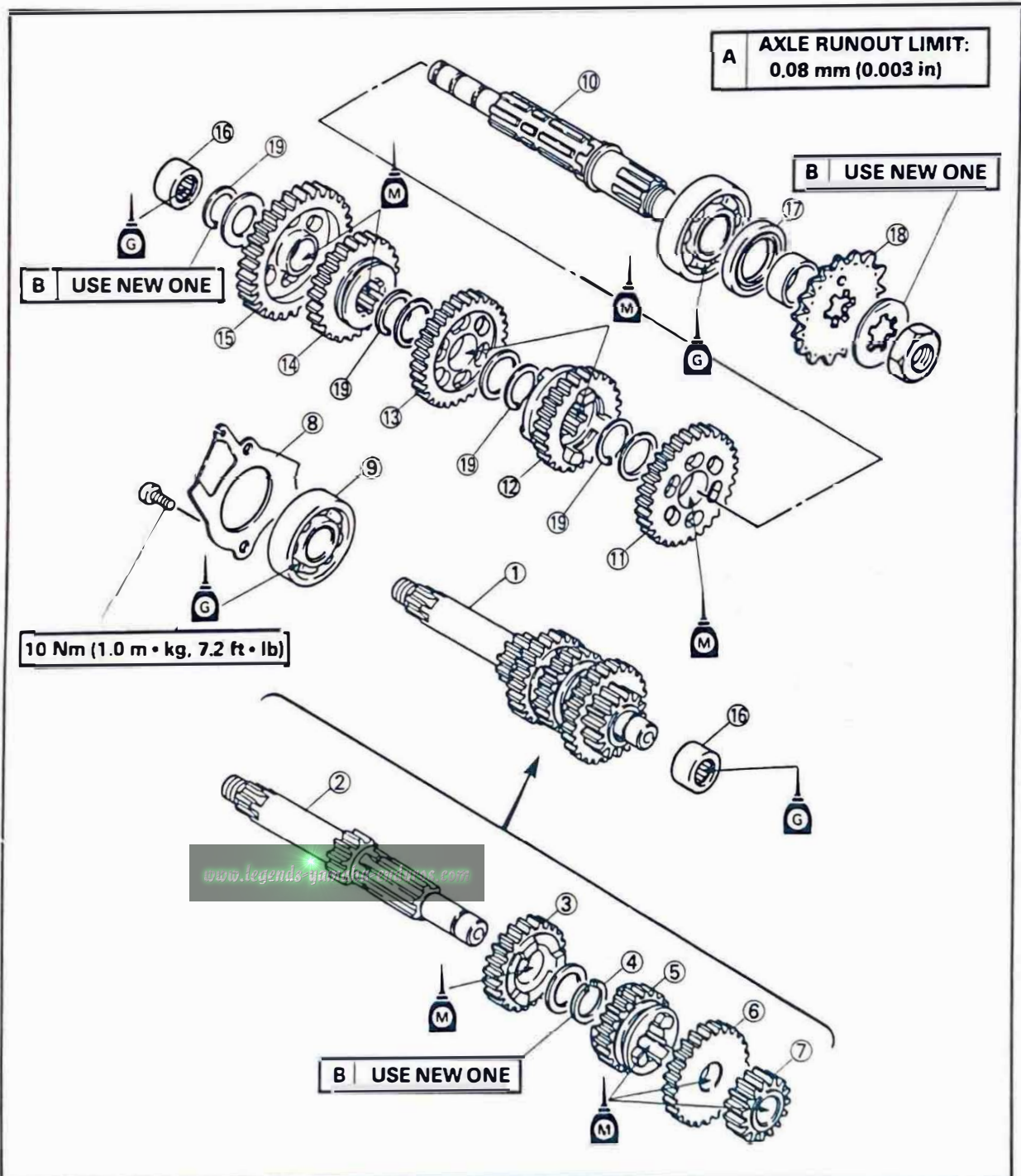
- ① Ensemble stator
- ② Rotor
- ③ Bobine de source
- ④ Bobine d'excitation





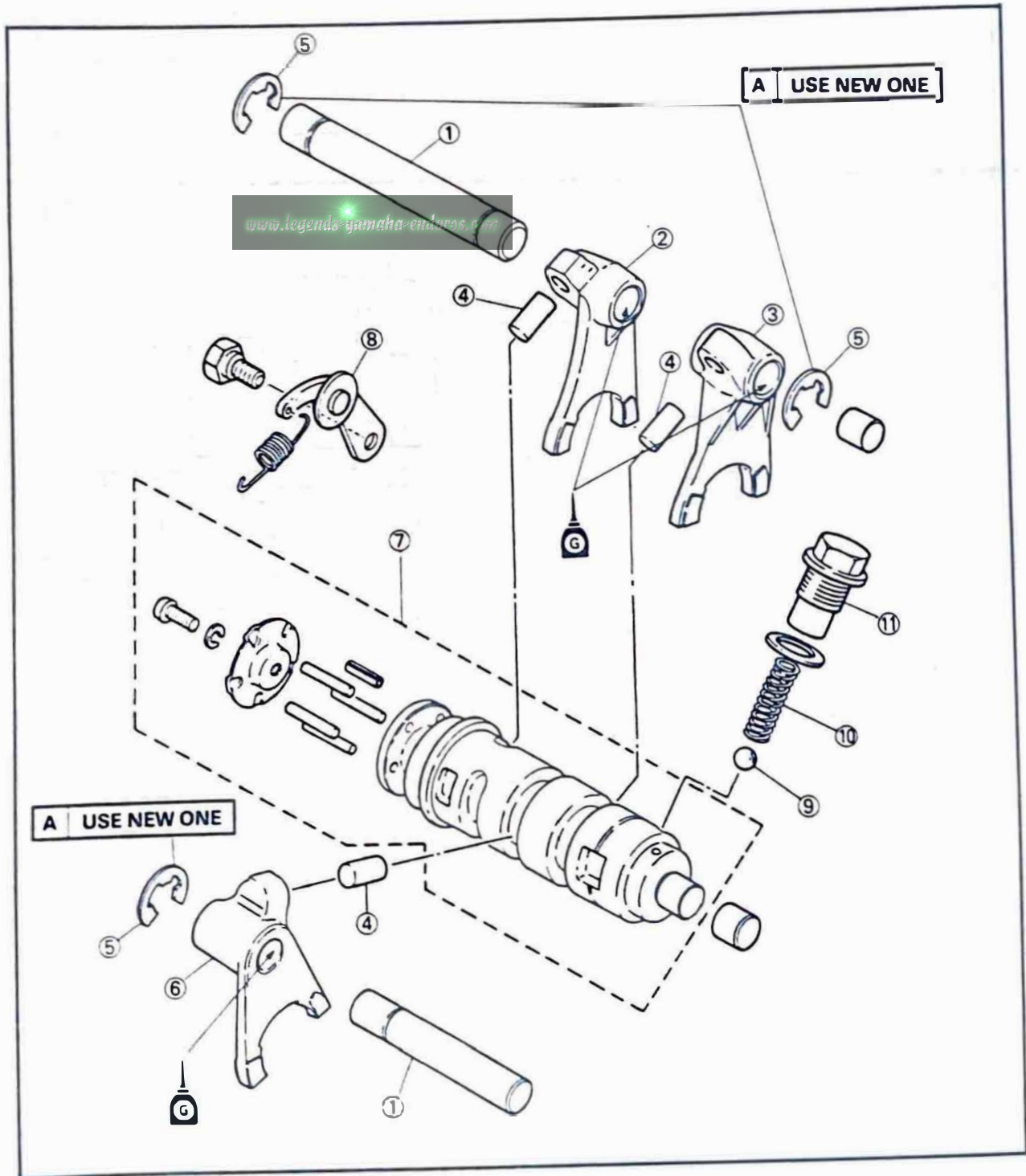
BOITE DE VITESSES

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| ① Ensemble arbre principal | ⑪ Roue de 2e            |
| ② Arbre principal          | ⑫ Roue de 5e            |
| ③ Pignon de 4e             | ⑬ Roue de 3e            |
| ④ Circlip                  | ⑭ Roue de 4e            |
| ⑤ Pignon de 3e             | ⑮ Roue de 1ère          |
| ⑥ Pignon de 5e             | ⑯ Roulement             |
| ⑦ Pignon de 2e             | ⑰ Bague d'étanchéité    |
| ⑧ Support de roulement     | ⑱ Pignon d'entraînement |
| ⑨ Roulement                | ⑲ Circlip               |
| ⑩ Arbre moteur             |                         |



### SELECTEUR

- ① Barre de guidage ( fourchette)
- ② Fourchette #3
- ③ Fourchette #1
- ④ Goupille
- ⑤ Circlip
- ⑥ Fourchette #2
- ⑦ Ensemble barillet
- ⑧ Levier de sélecteur
- ⑨ Bille
- ⑩ Ressort
- ⑪ Boulon



CARBURATEUR

CARB

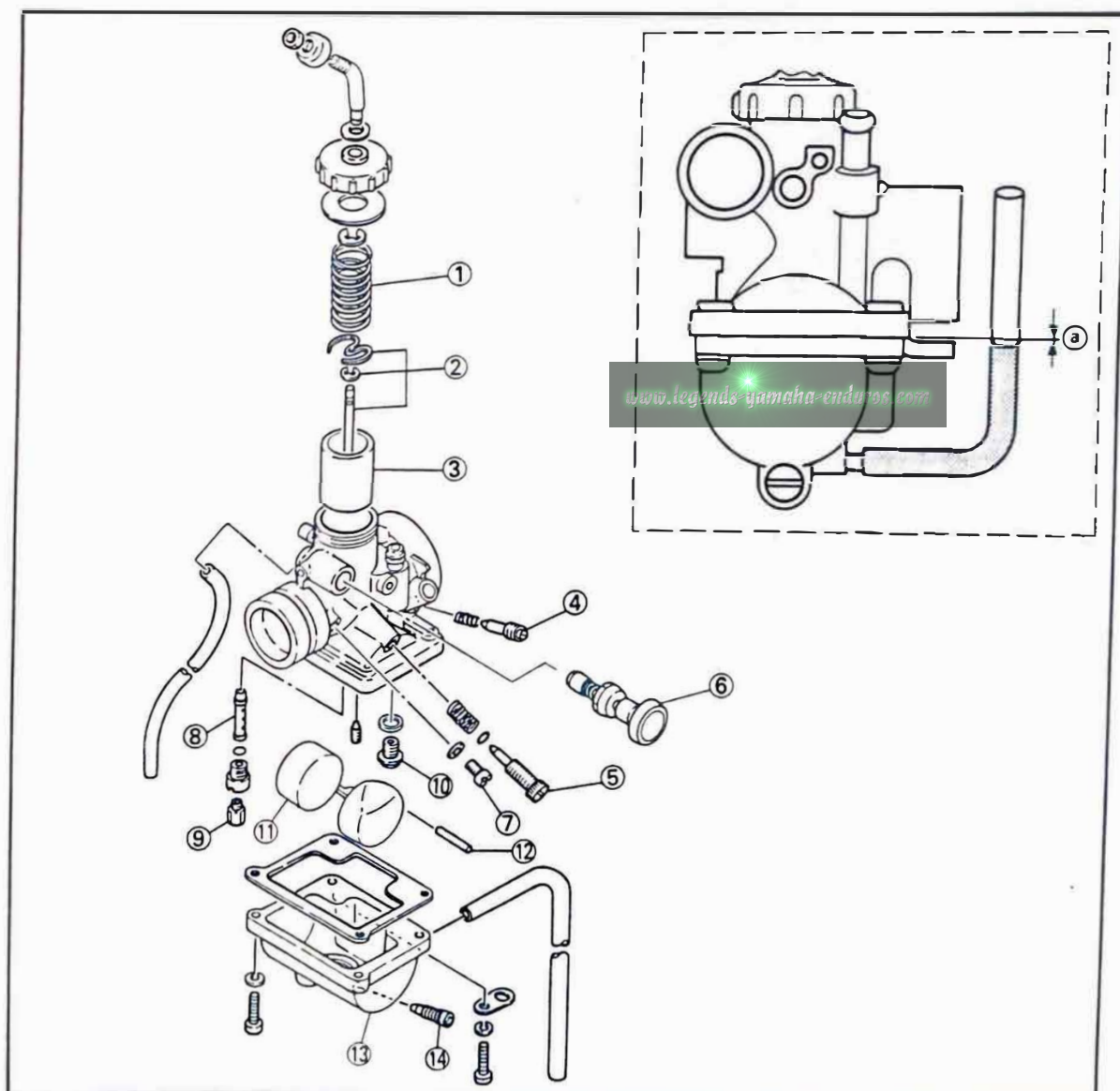


CARBURATEUR

- ① Ressort (Boisseau)
- ② Ensemble aiguille
- ③ Boisseau
- ④ Vis de ralenti
- ⑤ Vis butée d'accélérateur
- ⑥ Plongeur de starter
- ⑦ Bouchon
- ⑧ Tubulure principal
- ⑨ Gicleur principal
- ⑩ Ensemble siège de pointeau
- ⑪ Flotteur
- ⑫ Axe (Flotteur)
- ⑬ Cuve à flotteur
- ⑭ Vis de vidange

CARACTERISTIQUES

GICLEUR PRINCIPAL	#140
GICLEUR DE RALENTI	#17.5
AIGUILLE	4L6-3
GICLEUR DE POINTEAU	O-6
ECHANLURE DE BOISSEAU	2.0
VIS DE RALENTI	1-1/2
TAILLE DE SIÈGE DE POINTEAU	1.5
GICLEUR DE STARTER	#30
HAUTEUR DE FLOTTEUR	20-22 mm (0,79-0,87 in)
NIVEAU D'ESSENCE ①	-0,5~+0,5 mm (-0,02~+0,02 in)

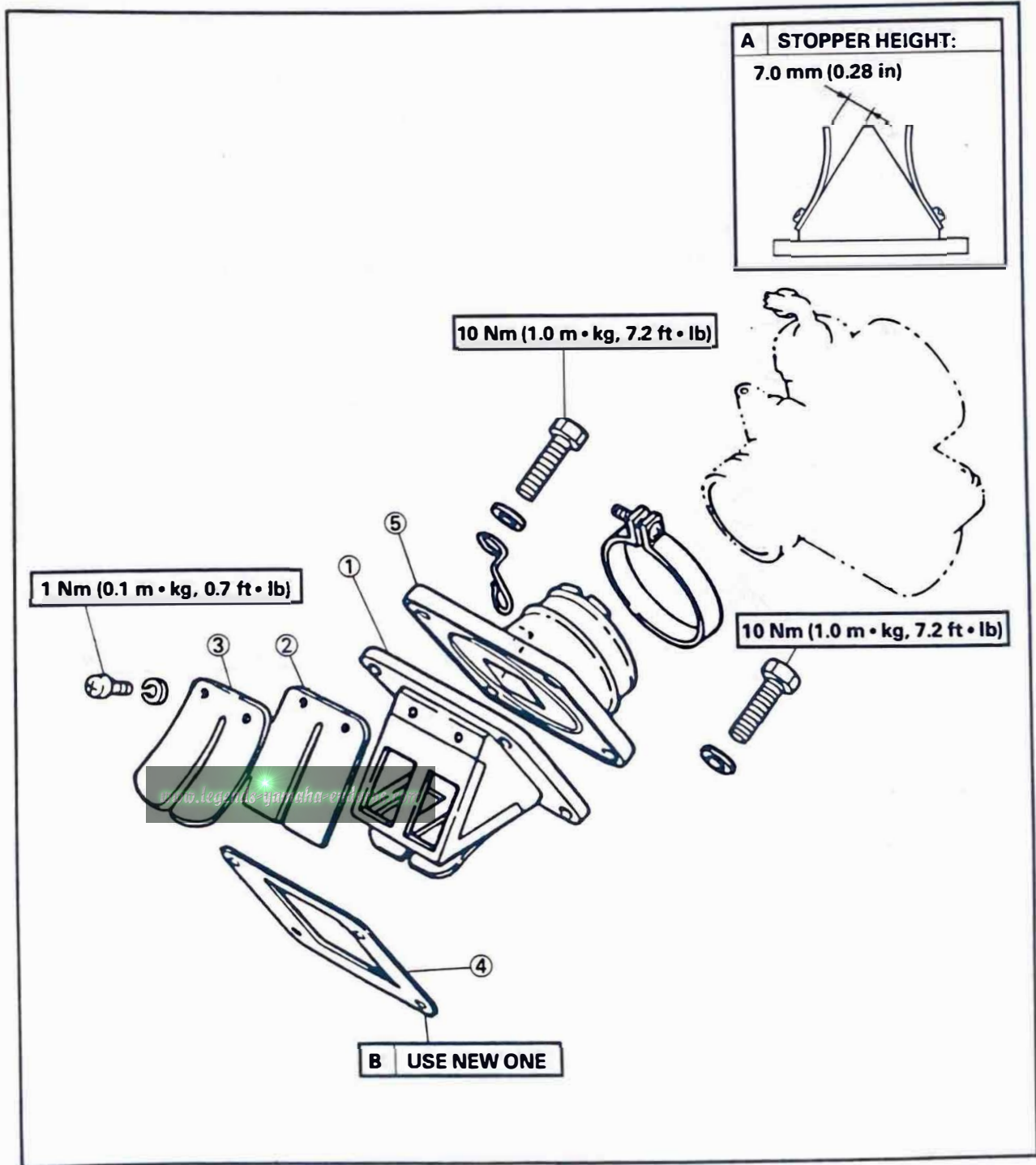


# CLAPET D'ADMISSION



## CLAPET D'ADMISSION

- ① Ensemble clapet d'admission
- ② Clapet d'admission
- ③ Plateau du butée
- ④ Joint
- ⑤ Raccord de carburateur





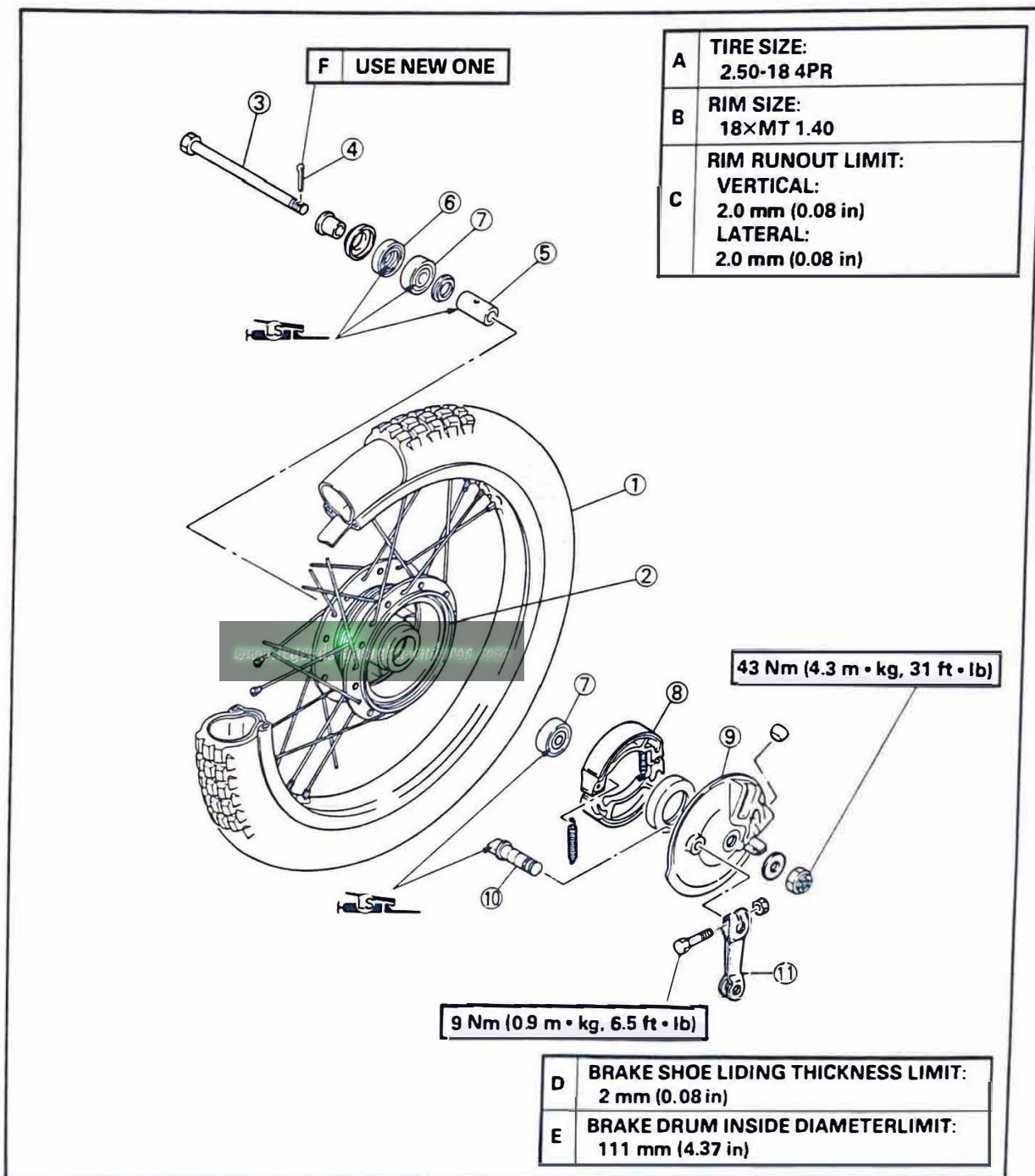


**ROUE AVANT**

- ① Roue avant
- ② Moyeu
- ③ Axe de roue avant
- ④ Goupille fendue
- ⑤ Colletette
- ⑥ Bague d'étanchéité
- ⑦ Roulement
- ⑧ Mâchoires de frein
- ⑨ Plateau de mâchoires de frein

- ⑩ Arbre à cames de frein
- ⑪ Levier à cames de frein

PRESSION A FROID:	AVANT	ARRIERE
CONDUITE HORS DES ROUTES	125 kPa (1,25 kg/cm <sup>2</sup> , 18 psi)	125 kPa (1,25 kg/cm <sup>2</sup> , 18 psi)



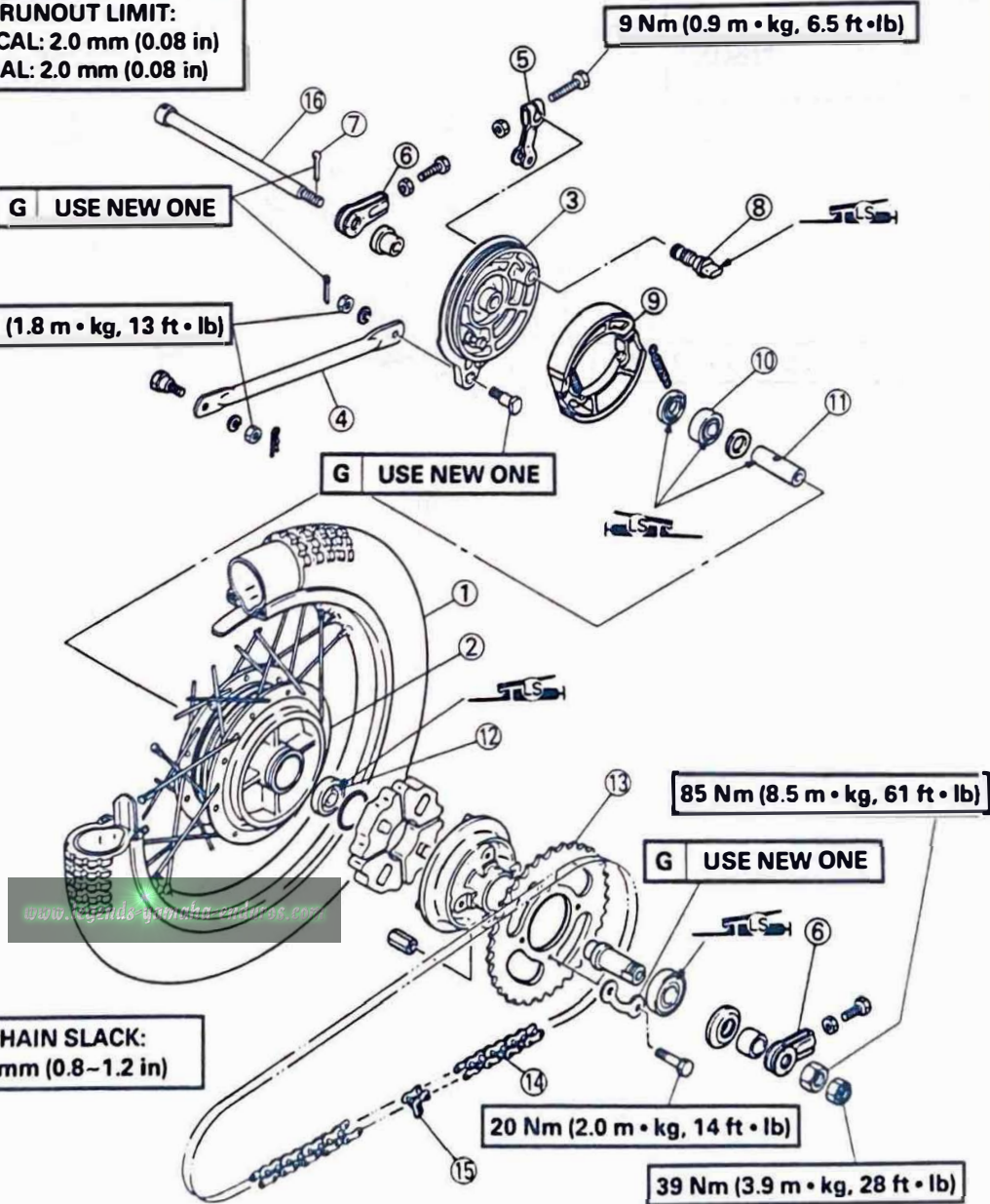


**ROUE ARRIERE**

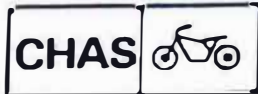
- ① Roue arrière
- ② Moyeu
- ③ Plateau de mâchoire de frein
- ④ Barre de tension
- ⑤ Levier à cames de frein
- ⑥ Tendeur de chaîne de transmission
- ⑦ Goupille fendue
- ⑧ Arbre à cames de frein
- ⑨ Mâchoires de frein
- ⑩ Roulement
- ⑪ Collerette
- ⑫ Roulement
- ⑬ Pignon mené
- ⑭ Chaîne de transmission
- ⑮ Raccord
- ⑯ Axe de roue arrière

<b>A</b>	<b>TIRE SIZE:</b> 3.00-16 4PR
<b>B</b>	<b>WHEEL SIZE:</b> 16×MT1.60
<b>C</b>	<b>WHEEL RUNOUT LIMIT:</b> VERTICAL: 2.0 mm (0.08 in) LATERAL: 2.0 mm (0.08 in)

<b>D</b>	<b>BRAKE SHOE LIDING THICKNESS LIMIT:</b> 2 mm (0.08 in)
<b>E</b>	<b>BRAKE DRUM INSIDE DIAMETER LIMIT:</b> 111 mm (4.37 in)

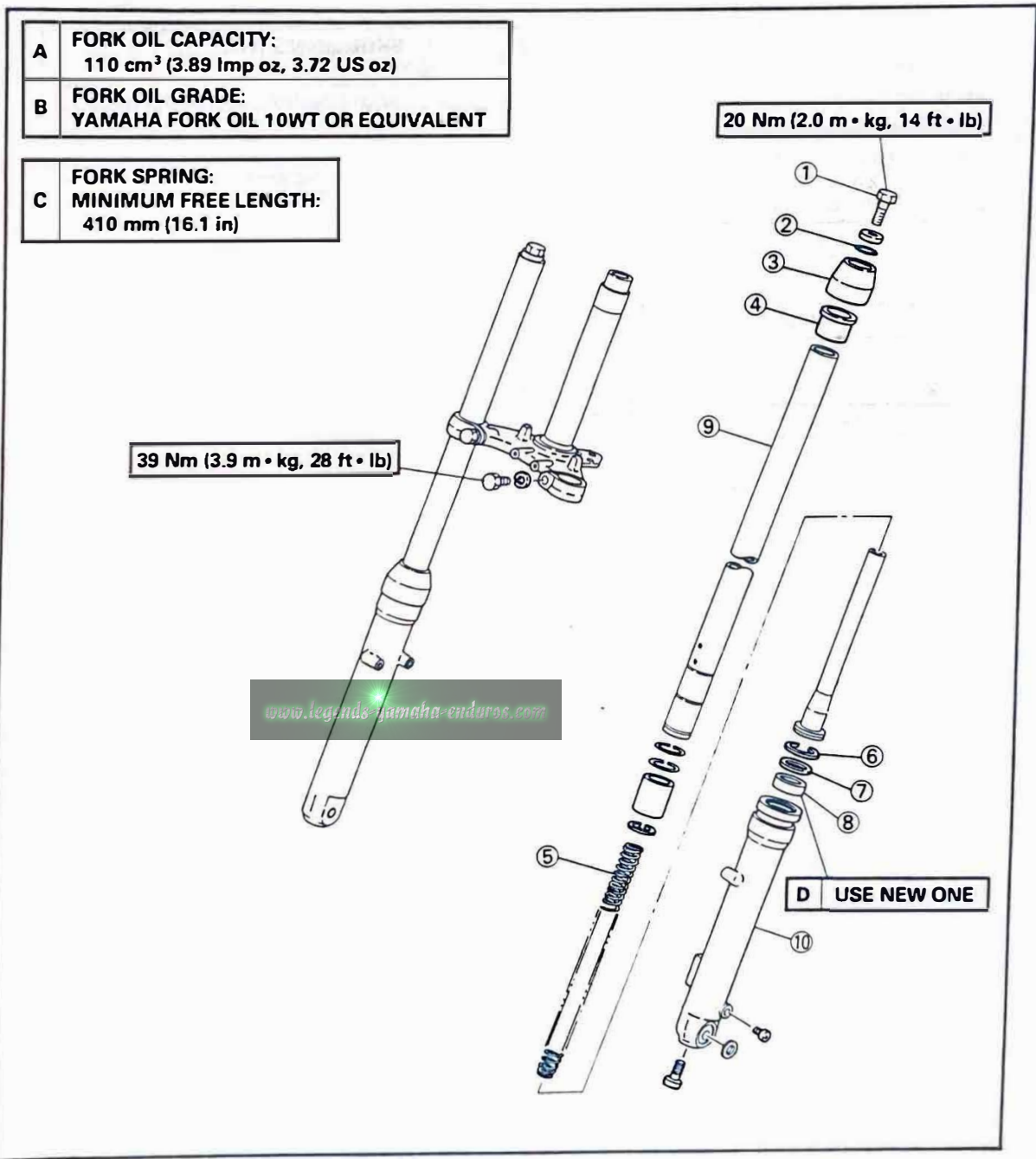


<b>F</b>	<b>DRIVE CHAIN SLACK:</b> 20~30 mm (0.8~1.2 in)
----------	--



FOURCHE AVANT

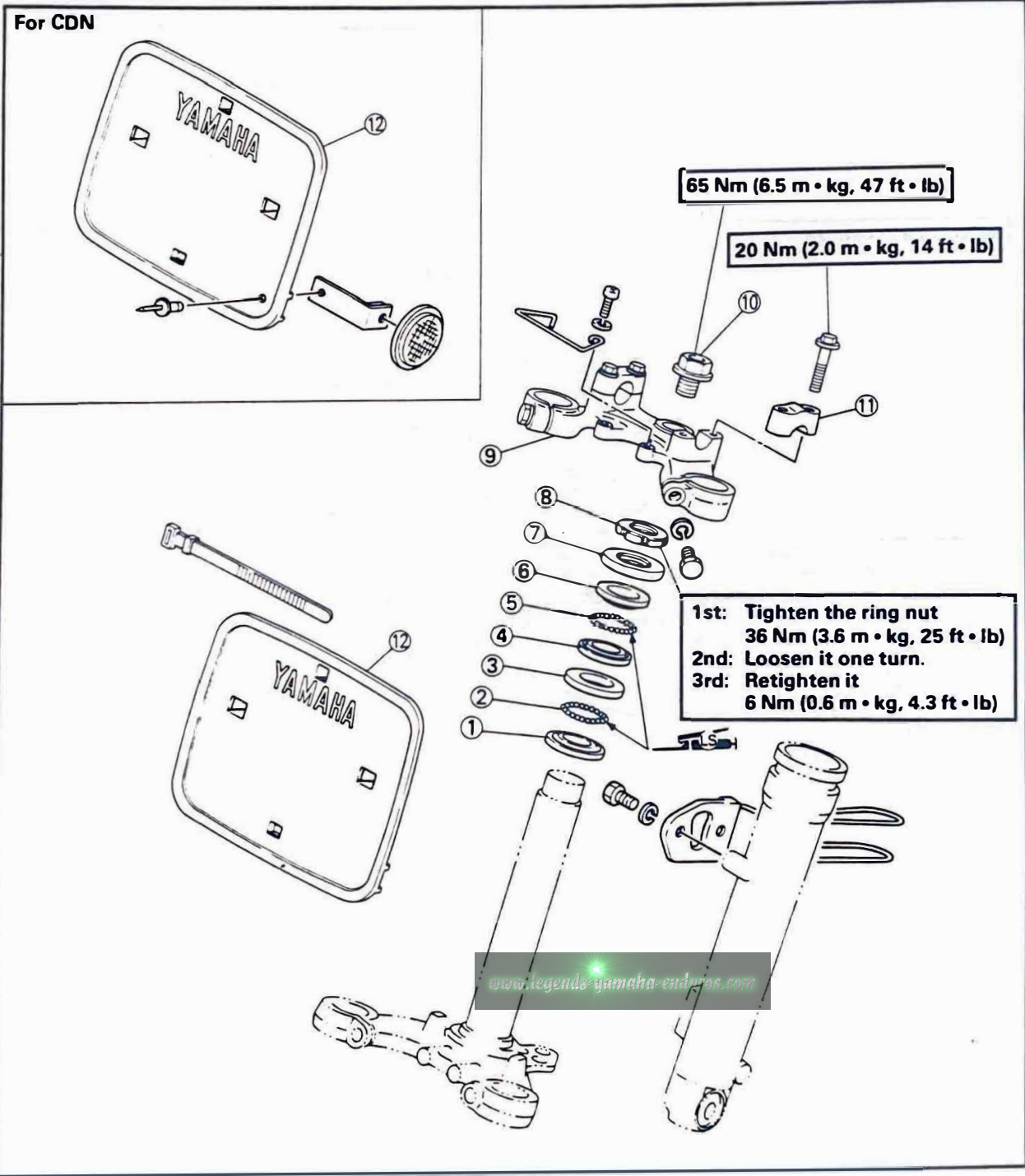
- ① Boulon à capuchon
- ② Joint torique
- ③ Joint antipoussière
- ④ Bague antifricition
- ⑤ Ressort de fourche
- ⑥ Circlip
- ⑦ Rondelle plate
- ⑧ Bague d'étanchéité
- ⑨ Tube interne
- ⑩ Tube externe





TETE DE FOURCHE

- ① Cage de roulement (inférieure—bas)
- ② Bille (1/4 in—19 pièces)
- ③ Cage de roulement (inférieur—haut)
- ④ Cage de roulement (supérieur—bas)
- ⑤ Bille (3/16 in—22 pièces)
- ⑥ Cage de roulement (supérieur—haut)
- ⑦ Cache de cage de roulement
- ⑧ Ecoure annulaire
- ⑨ Etrier supérieur
- ⑩ Boulon de colonne de direction
- ⑪ Support de guidon
- ⑫ Plateau de numéro

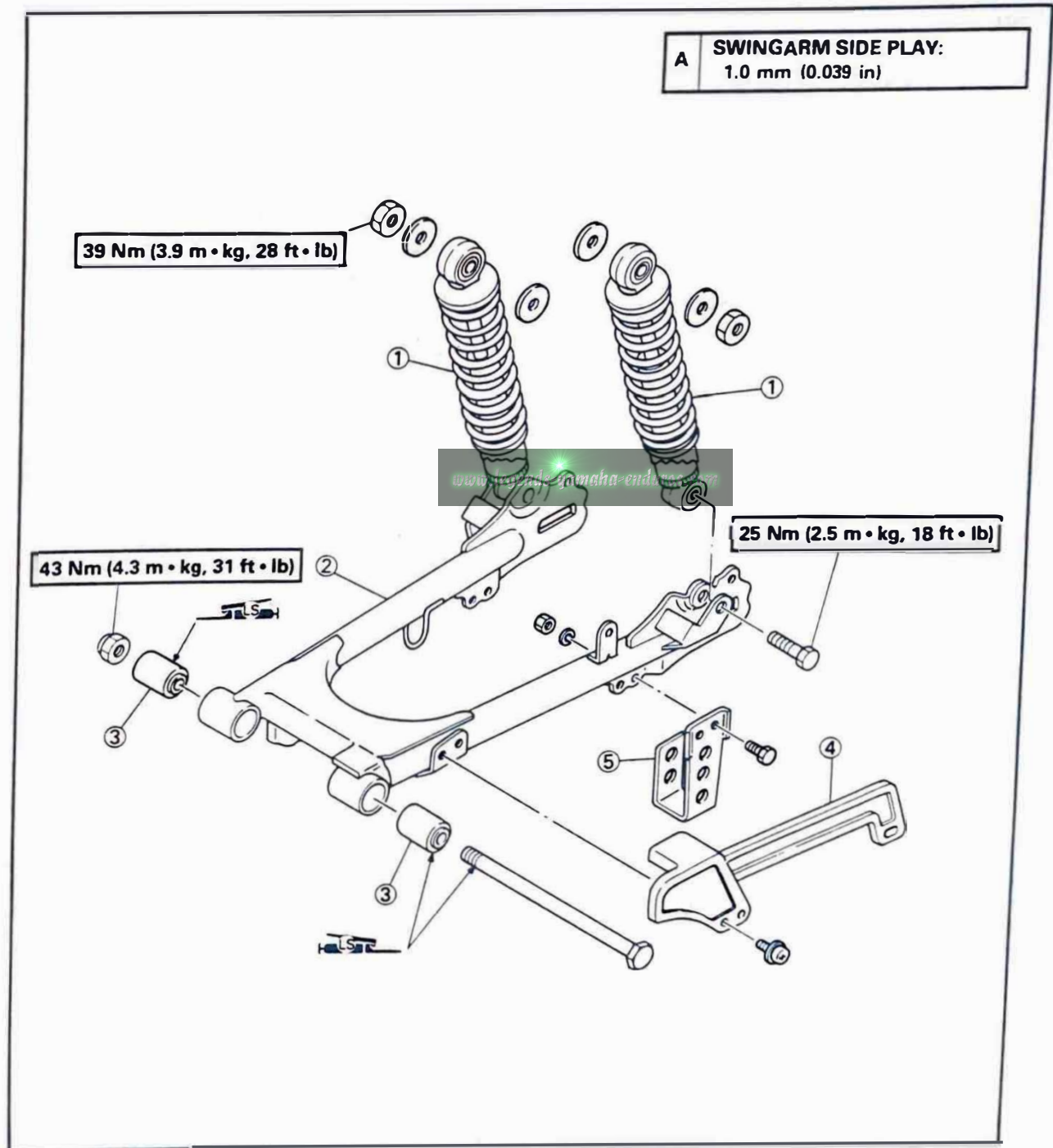


# AMORTISSEUR ARRIERE ET BRAS OSCILLANT



## AMORTISSEUR ARRIERE ET BRAS OSCILLANT

- ① Amortisseur arrière
- ② Bras oscillant
- ③ Bague
- ④ Cache de chaîne
- ⑤ Guide de chaîne

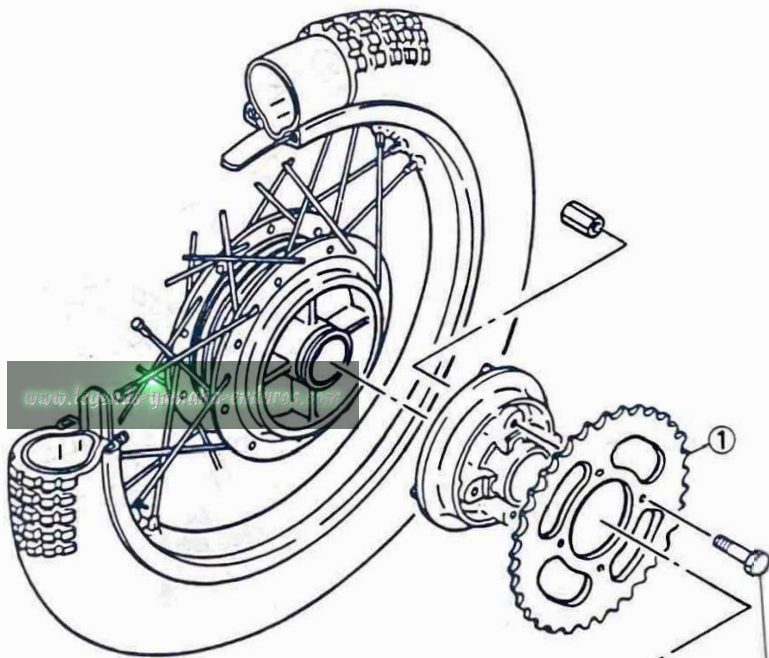




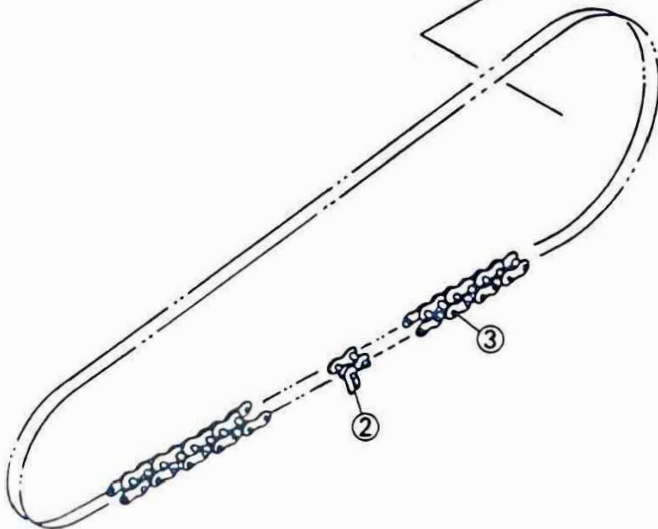
## CHAINE DE TRANSMISSION ET PIGNONS

- ① Pignon d'entraînement
- ② Raccord de chaîne
- ③ Chaîne de transmission

<b>A</b>	<b>DRIVE CHAIN:</b>
<b>B</b>	<b>TYPE:</b> RS420/TSUBAKIMOTO
<b>C</b>	<b>NO. OF LINKS:</b> 103+Joint
<b>D</b>	<b>DRIVE CHAIN SLACK:</b> 20-30 mm (0.8-1.2 in)



20 Nm (2.0 m • kg, 14 ft • lb)

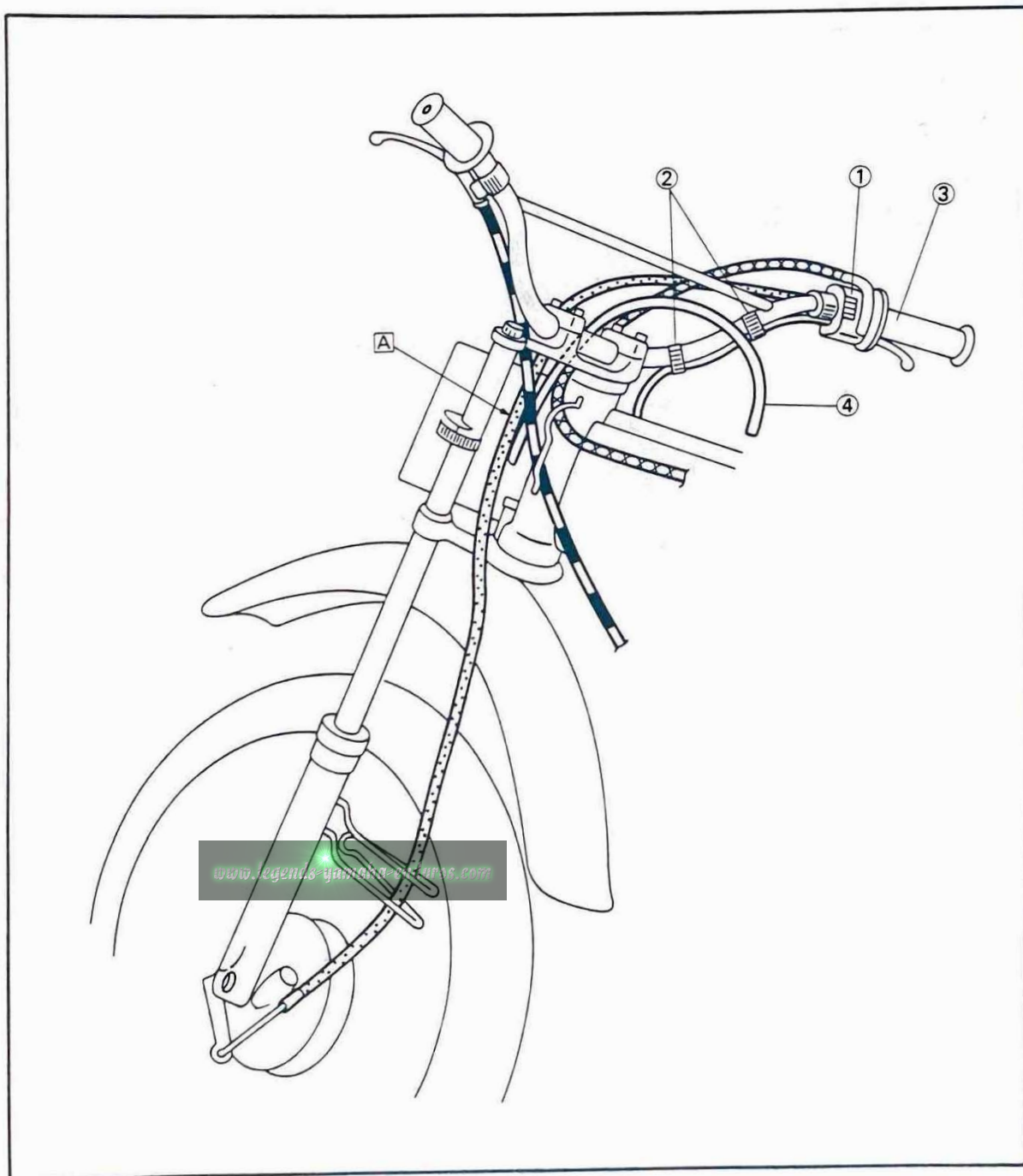




## CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Commutateur sur guidon
- ② Collier du fil du commutateur
- ③ Poignée d'accélérateur
- ④ Reniflard de réservoir à essence

A Passer le câble de frein à l'extérieur du câble d'embrayage.

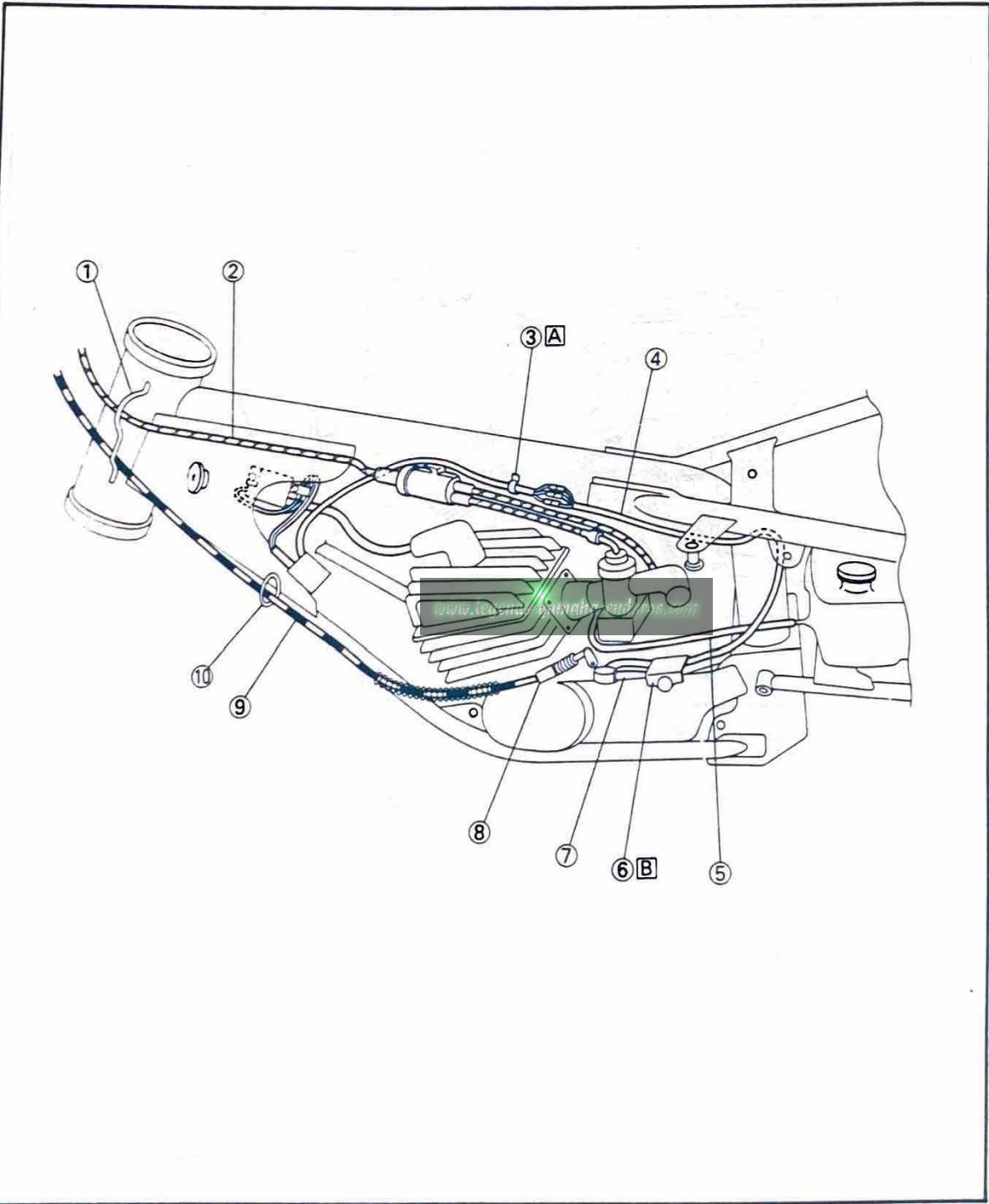




## CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Guide de câble
- ② Câble d'accélérateur
- ③ Bride
- ④ Fil de magnéto CDI
- ⑤ Tuyau à huile
- ⑥ Bride
- ⑦ Reniflard du moteur
- ⑧ Support de câble d'embrayage
- ⑨ Câble d'embrayage
- ⑩ Bride

- Ⓐ Fixer le conducteur de l'unité CDI à l'aide d'une bride.
- Ⓑ Fixer le conducteur de magnéto CDI et le tuyau d'aération du moteur.





# CHEMINEMENT DES CABLES

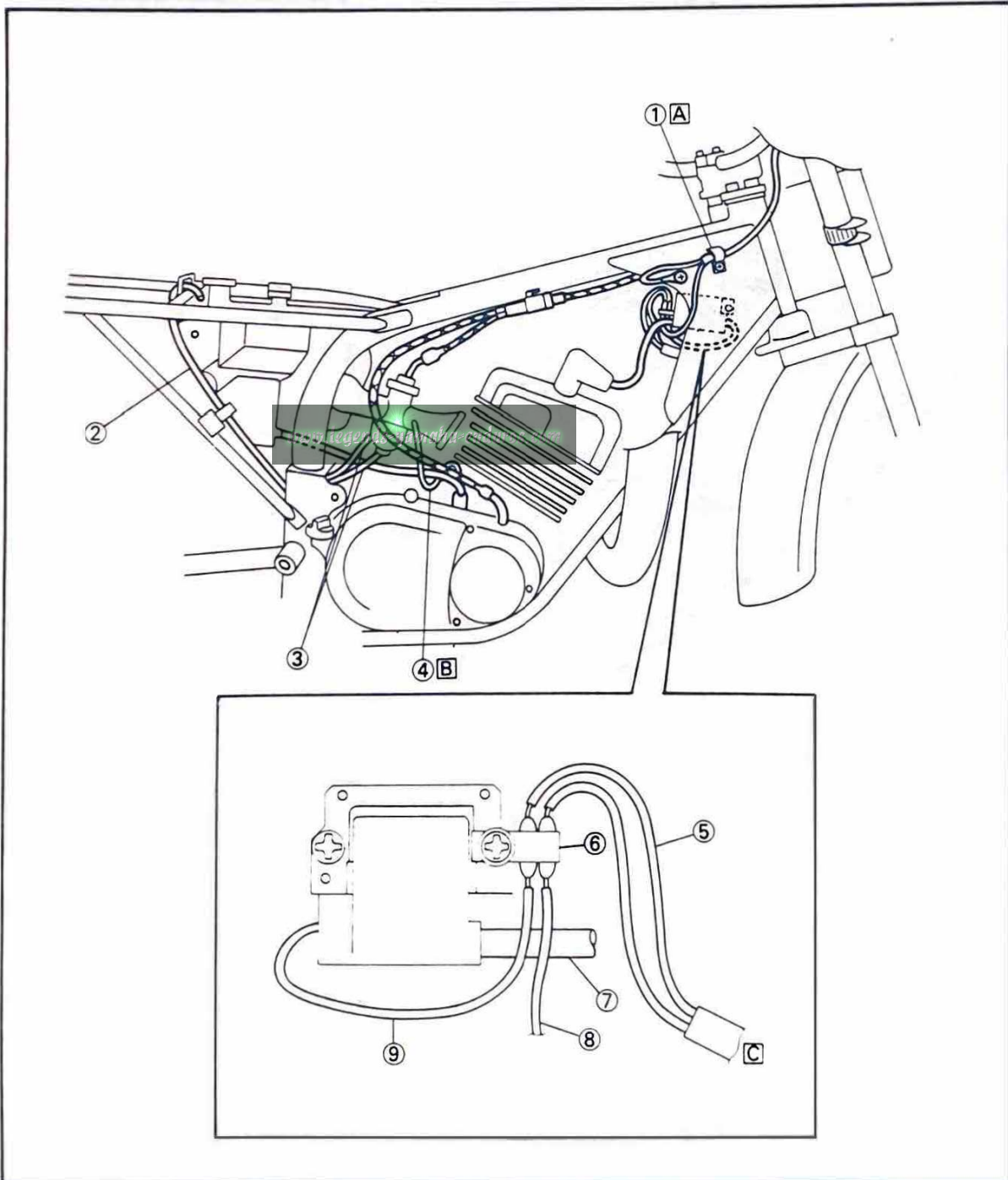
SPEC



## CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Bride
- ② Reniflard de réservoir à huile
- ③ Débordement de carburateur/tuyau d'aération plié
- ④ Tuyau de refoulement d'huile
- ⑤ Fil du bloc CDI
- ⑥ Bride
- ⑦ Fil de la bougie
- ⑧ Fil du coupe-circuit de sécurité
- ⑨ Fil de la bobine d'allumage

- A Fixer le conducteur d'interrupteur d'arrêt moteur.
- B Ne pas fixer la durite d'huile.
- C A l'unité CDI.



## CARACTERISTIQUES GENERALES

SPEC



## CARACTERISTIQUES

## CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RT100A
Numéro de Code de Modèle:	3UL1
Numéro d'Identification du Véhicule:	JYA3ULW0*LC000101
Numéro de Début de Série du Moteur:	3UL-000101
Dimensions:	
Longueur Hors-tout	1.795 mm (70,7 in)
Largeur Hors-tout	760 mm (29,9 in)
Hauteur Hors-tout	960 mm (37,8 in)
Hauteur de Selle	730 mm (28,7 in)
Empattement	1.190 mm (46,9 in)
Garde au Sol Minimale	200 mm (7,9 in)
Poids en Ordre de Marche: Avec Pleins d'Huile et de Carburant	79 kg (174 lb)
Rayon de Braquage Minimum:	1.810 mm (71,3 in)
Moteur:	
Type du Moteur	2 temps refroidi par air
Système d'Induction	Clapet d'admission
Disposition de Cylindres	Inclinés vers l'avant monocylindre transversal
Cylindrée	97 cm <sup>3</sup>
Alésage × Course	52,0 × 45,6 mm (2,05 × 1,80 in)
Taux de Compression	6,7 : 1
Système de Démarrage	Kickstarter
Système de Graissage:	
Type	Graissage séparé (Yamaha Autolube)
Type d'Huile Moteur	Yamalube "2" ou huile-moteur pour moteur 2 temps refroidi par air approuvée par le BIA pour le service TC-W
Type d'Huile de Boîte de Vitesses	Huile-moteur Yamalube "4" SAE 10W30 de catégorie SE ou huile pour engrenages "GL"
Capacité d'Huile:	
Huile du Moteur (Réservoir d'Huile)	1,0 L (0,88 Imp qt, 1,06 US qt)
Huile de Boîte de Vitesses:	
Vidange Périodique	0,65 L (0,57 Imp qt, 0,69 US qt)
Quantité Totale	0,65 L (0,57 Imp qt, 0,69 US qt)
Filtre à Air:	
Type	Elément humide

## CARACTERISTIQUES GENE RALE S

SPEC



Modèle	RT100A	
Carburant: Type	(Pour USA) Carburant sans plomb recommandé (Pour CDN) Essence normal sans plomb	
Capacité du Réservoir de Carburant: Quantité Plein Montant de la Réserve	5,0 L (1,10 Imp gal, 1,32 US gal) 1,5 L (0,33 Imp gal, 0,39 US gal)	
Carburateur: Type/Quantité Fabricant	VM22SS/1 pièce MIKUNI	
Bougie: Type/Quantité Fabricant Ecartement	(Pour USA) B7ES (Pour CDN) BR7ES NGK 0,5 ~ 0,6 mm (0,020 ~ 0,024 in)	
Embrayage: Type	Humide, multidisques	
Transmission: Type Système de Réduction Primaire Taux de Réduction Primaire Système de Réduction Secondaire Taux de Réduction Secondaire Commande Taux de Réduction 1ère 2e 3e 4e 5e	Prise constante, 5-rapport Engrenage hélicoïdal 74/19 (3,895) Entraînement par chaîne 48/14 (3,429) Commande au pied gauche  35/11 (3,182) 30/15 (2,000) 26/19 (1,368) 23/23 (1,000) 20/25 (0,800)	
Partie Cycle: Type de Cadre Angle de Chasse Chasse	Double berceau 29° 103 mm (4,06 in)	
Pneu: Type Taille: Avant Arrière	Avec chambre à air  2,50-18 4PR 3,00-16 4PR	
Pression de Pneu (à Froid): Poids en Ordre de Marche: Avec Pleins d'Huile et Carburant	79 kg (174 lb)	
Pression de Gonflage de Pneu:	AVANT	ARRIERE
	125 kPa (1,25 kg/cm <sup>2</sup> , 18 psi)	125 kPa (1,25 kg/cm <sup>2</sup> , 18 psi)

## CARACTERISTIQUES GENERALES

**SPEC**



Modèle	RT100A
<b>Freins:</b> Type de Frein Avant Commande de Frein Avant Type de Frein Arrière Commande de Frein Arrière	Frein à tambour Commande à main droite Frein à tambour Commande au pied droite
<b>Suspension:</b> Type de Suspension Avant Type de Suspension Arrière	Fourche télescopique Bras oscillant
<b>Amortisseurs:</b> Amortisseur Avant Amortisseur Arrière	Ressort hélicoïdal/ Amortisseur à huile Ressort hélicoïdal/Amortisseur à huile
<b>Débattement de Roue:</b> Débattement Roue Avant Débattement Roue Arrière	110 mm (4,3 in) 84 mm (3,3 in)
<b>Partie Electrique:</b> Système d'Allumage Générateur	Magnéto CDI Volant magnétique

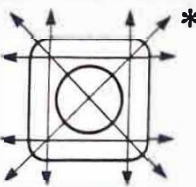
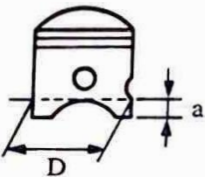
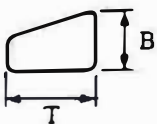
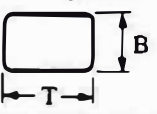
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

SPEC



CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

MOTEUR

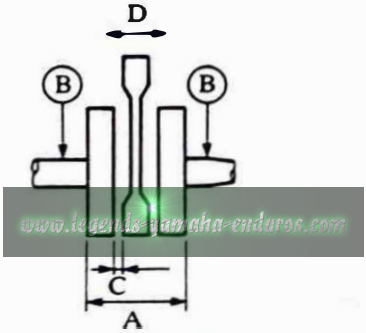
Modèle	RT100A
<p>Culasse: Limite de Déformation</p> 	<p>0,03 mm (0,0012 in) *Les traits indiquent les points où la règle doit être posée.</p>
<p>Cylindre: Alésage Limite de Concité Limite d'Ovalisation</p>	<p>52,00 ~ 52,02 mm (2,047 ~ 2,048 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,01 mm (0,0004 in)</p>
<p>Piston: Taille de Piston "D" Point de Mesure "a"</p> 	<p>51,94 ~ 52,00 mm (2,045 ~ 2,047 in) 10 mm (0,39 in)</p>
<p>Décalage de Trou d'Axe de Piston Jeu entre Piston au Cylindre &lt;Limite&gt; Cote Réparation 1ère Cote Réparation 2e Cote Réparation 3e Cote Réparation 4e</p>	<p>0,5 mm (0,020 in) 0,050 ~ 0,055 mm (0,0020 ~ 0,0022 in) &lt;0,1 mm (0,004 in)&gt; 52,25 mm (2,057 in) 52,50 mm (2,067 in) 52,75 mm (2,077 in) 53,00 mm (2,087 in)</p>
<p>Segments: Forme du Segment en Coupe:</p> <p>Segment Supérieur</p>  <p>2ème Segment</p> 	<p>Type trapézoïdal B=1,2 mm (0,047 in) T=2,0 mm (0,079 in)</p> <p>Type plat B=1,2 mm (0,047 in) T=1,6 mm (0,063 in)</p>
<p>Ecartement des Becs: (Segment Monté)</p> <p>Jeu Latéral:</p>	<p>Segment Supérieur 0,3 ~ 0,5 mm (0,01 ~ 0,02 in) 2ème Segment 0,3 ~ 0,5 mm (0,01 ~ 0,02 in) Segment Supérieur 0,03 ~ 0,05 mm (0,001 ~ 0,002 in) 2ème Segment 0,03 ~ 0,05 mm (0,001 ~ 0,002 in)</p>

[www.legends-jamaha-enduros.com](http://www.legends-jamaha-enduros.com)

**CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN**

**SPEC**



Modèle	RT100A
<p><b>Vilebrequin:</b>                      Largeur des Volants "A"                      Limite de Faux-Rond "B"                      Jeu Latérale de Tête de Bielle "C"                      &lt;Limite&gt;                      Jeu de Pied de Bielle "D"                      &lt;Limite&gt;</p> 	<p>49,90 ~ 49,95 mm (1,965 ~ 1,967 in)                      0,03 mm (0,0012 in)                      0,2 ~ 0,7 mm (0,008 ~ 0,028 in)                      &lt;1,0 mm (0,04 in)&gt;                      0,8 ~ 1,0 mm (0,032 ~ 0,039 in)                      &lt;2,0 mm (0,08 in)&gt;</p>
<p><b>Embrayage:</b>                      Disque de Friction:                      Epaisseur                      Quantité                      Limite d'Usure                      Disque d'Embrayage:                      Epaisseur                      Quantité                      Limite de Déformation                      Ressort d'Embrayage:                      Longueur Libre                      Quantité                      Longueur Libre Minimale                      Système de Débrayage                      &lt;Limite de Torsion de Champignon de Débrayage&gt;</p>	<p>3,0 mm (0,120 in)                      5 pièces                      2,7 mm (0,11 in)                      1,2 mm (0,047 in)                      4 pièces                      0,05 mm (0,002 in)                      31,5 mm (1,24 in)                      5 pièces                      30,5 mm (1,20 in)                      Poussée interne, poussée par came                      &lt;0,15 mm (0,006 in)&gt;</p>
<p><b>Boite de Vitesses:</b>                      Limite de Faux-Rond d'Arbre Secondaire                      Limite de Faux-Rond d'Arbre Primaire</p>	<p>0,08 mm (0,003 in)                      0,08 mm (0,003 in)</p>
<p><b>Sélecteur:</b>                      Type                      Limite de Torsion de Barre de Guidage</p>	<p>Tambour excentrique et barre de guidage                      0,025 mm (0,001 in)</p>
<p><b>Kick Starter:</b>                      Type</p>	<p>Type kick et cliquet</p>

**CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN**

**SPEC**



Modèle	RT100A
Filtre à Air: Grade de l'Huile	Huile de filtre à air en mousse ou Yamalube 2
Carburateur:	
Marque d'Identification	3UL00
Gicleur Principal (M.J.)	#140
Gicleur d'Air (A.J.)	φ2,5
Aiguille-Position (J.N.)	4L6-3
Puits d'Aiguille (N.J.)	O-6
Echancrure (C.A.)	2,0
Sortie de Ralenti (P.O.)	φ0,6
Gicleur de Ralenti (P.J.)	#17,5
Vis d'Air (A.S.)	1-1/2
Taille de Siège de Pointeau (V.S.)	φ1,5
Gicleur de Starter (G.S.)	#30
Niveau de Carburant (F.L.)	-0,5 ~ +0,5 mm (-0,02 ~ +0,02 in)
Hauteur du Flotteur (F.H.)	20 ~ 22 mm (0,79 ~ 0,87 in)
Régime de Ralenti	1.300 ~ 1.450 tr/mn
Clapet d'Admission:	
Epaisseur de Clapet	0,2 mm (0,008 in)
Hauteur de la Butée de Clapet	6,7 ~ 7,3 mm (0,26 ~ 0,29 in)
Limite de Torsion de Clapet	0,3 mm (0,012 in)
Système de Graissage:	
Pompe Autolube:	
Code de Couleur	Vert
Course Minimale	0,20 ~ 0,25 mm (0,008 ~ 0,010 in)
Course Maximale	1,85 ~ 2,05 mm (0,073 ~ 0,081 in)
Débit Minimum	0,50 ~ 0,62 cm <sup>3</sup> pour 200 course
Débit Maximum	4,64 ~ 5,15 cm <sup>3</sup> pour 200 course
Repère de Réglaage de Poulie	Au régime

[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

## CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

**SPEC**


### COUPLE DE SERRAGE

Pièce à serrer	Taille de boulon/écrou	Couple de serrage		
		Nm	m • kg	ft • lb
Bougie	M14 × 1,25	25	2,5	18
Culasse	M8 × 1,25	22	2,2	16
Pompe Autolube	M5 × 0,8	4	0,4	2,9
Collecteur d'admission	M6 × 1,0	10	1,0	7,2
Pot d'échappement (Avant)	M6 × 1,0	8	0,8	5,8
Pot d'échappement (Arrière)	M8 × 1,25	18	1,8	13
Carter	M6 × 1,0	8	0,8	5,8
Couvercle de carter (Droit)	M6 × 1,0	10	1,0	7,2
Couvercle de carter (Gauche)	M6 × 1,0	7	0,7	5,1
Boulon de vidange d'huile de boîte de vitesses	M12 × 1,5	20	2,0	14
Couvercle de pompe Autolube	M6 × 1,0	8	0,8	5,8
Ensemble pédale de kick	M8 × 1,25	16	1,6	11
Pignon d'entraînement primaire	M12 × 1,0	60	6,0	43
Noix d'embrayage	M12 × 1,0	45	4,5	32
Plateau de pression	M5 × 0,8	6	0,6	4,3
Plateau de butée (Roulement)	M6 × 1,0	10	1,0	7,2
Boulon de butée de barillet (Point mort)	M14 × 1,5	25	2,5	18
Pédale de changement de vitesse	M6 × 1,0	11	1,1	8,0
Pignon d'entraînement	M16 × 1,0	55	5,5	40
Stator	M6 × 1,0	8	0,8	5,8
Magnéto CDI	M12 × 1,0	50	5,0	36



## CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN



www.legendes-yamaha-enduro.com

### PARTIE-CYCLE

Modèle	RT100A
<b>Direction:</b> Type de Roulement Taille de Roulement (Quantité): Supérieur Inférieur	Roulement à bille  3/16 in (22 pcs.) 1/4 in (19 pcs.)
<b>Suspension Avant:</b> Débattement de Fourche Avant Longueur Libre de Ressort de Fourche (Côté gauche uniquement) <Limite> Constante de Ressort (K <sub>1</sub> ) (K <sub>2</sub> ) Course (K <sub>1</sub> ) (K <sub>2</sub> ) Ressort Optionnel Quantité d'Huile Grade d'Huile	110 mm (4,33 in) 418,5 mm (16,5 in)  <410 mm (16,1 in)> 4,2 N/mm (0,42 kg/mm, 23,5 lb/in) 5,7 N/mm (0,57 kg/mm, 31,9 lb/in) 0,0 ~ 70,0 mm (0,0 ~ 2,8 in) 70 ~ 110 mm (2,8 ~ 4,3 in) Non. 110 cm <sup>3</sup> (3,87 Imp oz, 3,72 US oz) Huile Yamaha pour fourche 10WT ou équivalente
<b>Suspension Arrière:</b> Débattement d'Amortisseur Longueur Libre de Ressort Longueur de Convernu Constante de Ressort (K <sub>1</sub> ) (K <sub>2</sub> ) Course (K <sub>1</sub> ) (K <sub>2</sub> ) Ressort Optionnel	75 mm (2,95 in) 205,6 mm (8,09 in) 201,6 mm (7,94 in) 11 N/mm (1,1 kg/mm, 61,6 lb/in) 17,4 N/mm (1,74 kg/mm, 97,4 lb/in) 0,0 ~ 50 mm (0,0 ~ 1,97 in) 50 ~ 75 mm (1,97 ~ 2,95 in) Non.
<b>Bras Oscillant:</b> Limite de Jeu (Extrémité du Bras Oscillant)	1,0 mm (0,039 in) Déplacer l'extrémité de bras oscillant des deux côtés.
<b>Roue Avant:</b> Type Taille de Jante Matériau de Jante Limite de Voile de Jante: Vertical Latéral	Roue de rayons 18 × MT1,40 Acier  2,0 mm (0,08 in) 2,0 mm (0,08 in)

## CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN



Modèle	RT100A
<b>Roue Arrière:</b> Type Taille de Jante Matériau de Jante Limite de Voile de Jante: Vertical Lateral	Roue de rayons 16 × MT1,60 Acier  2,0 mm (0,08 in) 2,0 mm (0,08 in)
<b>Chaîne de Transmission:</b> Type/Fabricant Nombre de Maillons Jeu de Levier de Chaîne	RS420/TSUBAKIMOTO 103 Maillons + attache 20 ~ 30 mm (0,8 ~ 1,2 in)
<b>Frein à Disque Avant:</b> Type Diamètre Intérieur de Tambour <Limite> Longueur de Ressort de Mâchoire Epaisseur de Garniture <Limite>	Simple came 110 mm (4,33 in) <111 mm (4,37 in)> 34,5 mm (1,36 in) 4 mm (0,16 in) <2 mm (0,08 in)>
<b>Frein à Tambour Arrière:</b> Type Diamètre Intérieur de Tambour <Limite> Longueur de Ressort de Mâchoire Epaisseur de Garniture <Limite>	Simple came 110 mm (4,33 in) <111 mm (4,37 in)> 34,5 mm (1,36 in) 4 mm (0,16 in) <2 mm (0,08 in)>
<b>Levier de Frein et Pédale de Frein:</b> Jeu du Levier de Frein Jeu de la Pédale de Frein	5 ~ 8 mm (0,20 ~ 0,31 in) 20 ~ 30 mm (0,8 ~ 1,2 in) Au dessous de repose-pied
<b>Levier d'Embrayage et Poignée des Gas:</b> Jeu de Levier d'Embrayage Jeu de Câble d'Accélération	2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in) 3 ~ 5 mm (0,12 ~ 0,20 in) A la flasque de poignée



**COUPLE DE SERRAGE**

Pièce à serrer	Taille de boulon/écrou	Couple de serrage		
		Nm	m • kg	ft • lb
<b>Partie-cycle:</b>				
<b>Montage de moteur:</b>				
Supérieur avant	M8 × 1,25	26	2,6	19
Supérieur arrière	M8 × 1,25	26	2,6	19
Inférieur arrière	M10 × 1,25	39	3,9	28
Axe de pivot et écrou	M12 × 1,25	43	4,3	31
Amortisseur arrière et cadre (Supérieur)	M12 × 1,25	39	3,9	28
Amortisseur arrière et bras arrière (Inférieur)	M10 × 1,25	25	2,5	18
Etrier supérieur et tube interne	M8 × 1,25	26	2,6	19
Etrier supérieur et guidon	M8 × 1,25	20	2,0	14
Etrier inférieur et tube interne	M10 × 1,25	39	3,9	28
Etrier inférieur et antivol	M5 × 0,8	6	0,6	4,3
Écrou annulaire d'axe de direction	M25 × 1,25	6	0,6	4,3
<b>Se reporter à N.B.</b>				
Etrier supérieur et arbre de direction	M14 × 1,25	65	6,5	47
Axe de roue avant et écrou	M12 × 1,25	43	4,3	31
Levier de came de frein et arbre à came	M6 × 1,0	9	0,9	6,5
Pignon de roue arrière et moyeu de roue	M8 × 1,25	20	2,0	14
Barre de tension et plateau	M8 × 1,25	18	1,8	13
Barre de tension et bras arrière	M8 × 1,25	18	1,8	13
Axe de roue arrière et écrou	M10 × 1,25	39	3,9	28
Arbre de pignon et bras arrière	M18 × 1,0	85	8,5	61
Repose-pied et cadre	M8 × 1,25	18	1,8	13

**N.B.:**

1. Serrer d'abord l'écrou annulaire à environ 36 Nm (3,6 m • kg, 25 ft • lb) à l'aide de la clé dynamométrique puis le dévisser d'un tour.
2. Resserrer l'écrou annulaire au couple spécifié.

# CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN



## PARTIE-ELECTRIQUE

Modèle	RT100A
Système d'Allumage: Avance à l'Allumage (Av. PMH) Type de Dispositif	27° à 2.000 tr/mn Type électrique
<p>Avance à l'Allumage (Av. PMH)</p> <p>Régime du Moteur ( × 1.000 tr/mn)</p>	
C.D.I.: Magnéto-Modèle/Fabricant Bloc C.D.I.-Modèle/Fabricant Résistance de Bobine d'Excitation (Couleur) Résistance de Bobine de Source (Couleur)	F3T10471/MITSUBISHI F008T/MITSUBISHI 9 - 11Ω à 20°C (68°F) (Blanc/Rouge—Noir) 270 - 330Ω at 20°C (68°F) (Brun—Noir)
Bobine d'Allumage: Modèle/Fabricant Etincellent Minimal Résistance de Bobine Primaire Résistance de Bobine Secondaire	F6T411/MITSUBISHI 6 mm (0,24 in) 0,9 ~ 1,1Ω à 20°C (68°F) 4,7 - 7,1kΩ à 20°C (68°F)
Capuchon de Bougie: Type Résistance de Capuchon de Bougie	Type en resine 4 - 6kΩ à 20°C (68°F)

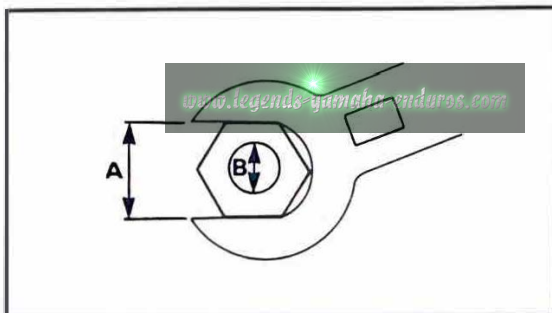
## SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE/ DEFINITION DES UNITES



### SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage les attaches standard avec filetage à pas I.S.O. standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles avant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. A moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple s'entendent pour des filetages propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.

A (Ecrou)	B (Boulon)	Spécifications générales de couple		
		Nm	m • kg	ft • lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces  
B: Diamètre extérieur du filetage

### DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	millimètre	$10^{-3}$ m	Longueur
cm	centimètre	$10^{-2}$ m	Longueur
kg	kilogramme	$10^3$ grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/s}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	$\text{N/m}^2$	Pression
N/mm	Newton pro Millimetre	N/mm	Constante de ressort
L	Liter	—	Volume ou contenance
cm <sup>3</sup>	Centimètre cube	—	Volume ou contenance
tr/mn	Tour par minute	—	Régime moteur

## POINTS DE GRAISSAGE ET TYPE DE LUBRIFIANT



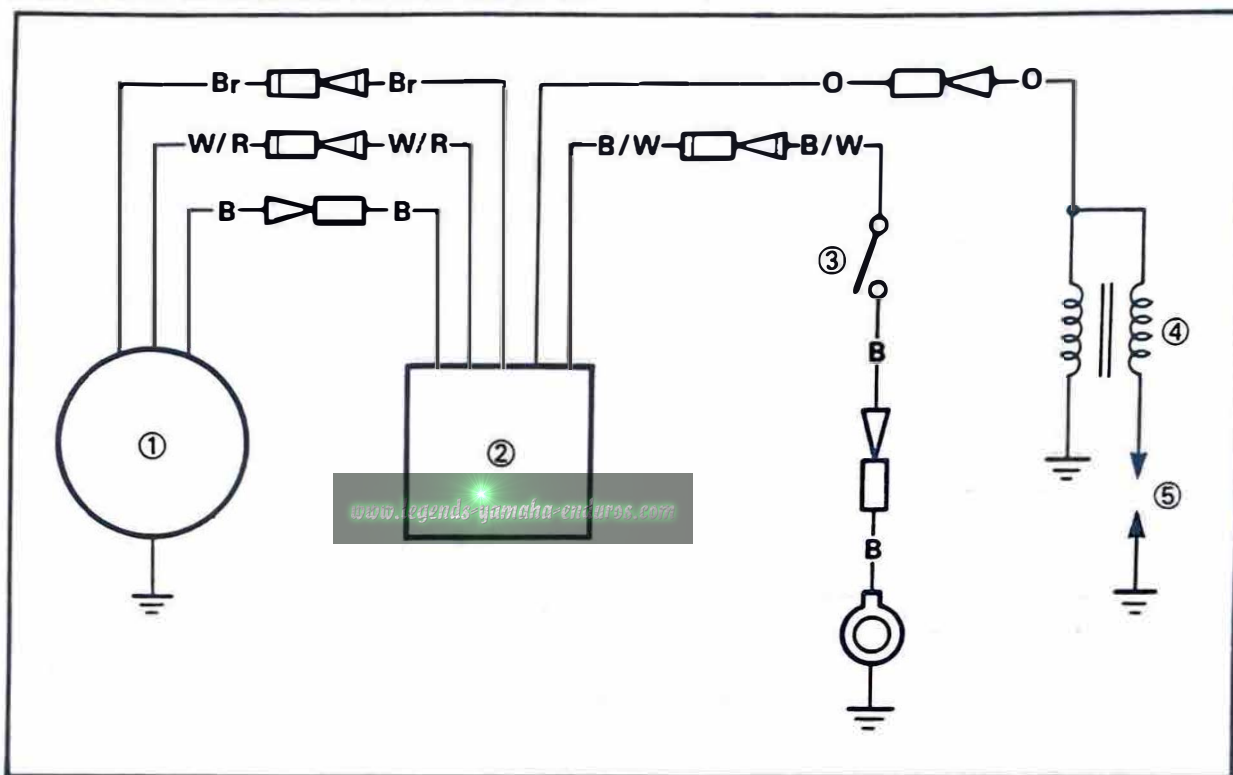
### POINTS DE GRAISSAGE ET TYPE DE LUBRIFIANT MOTEUR

Points de Graissage (Nom de pièces)	Type de Lubrifiant
Lèvre de bague d'étanchéité	
Joint torique	
Roulement de tête/pied de bielle	
Roulement	
Segment	
Piston	
Surface interne de cylindre	
Axe de piston	
Axe de kick	
Pignon mené/d'entraînement primaire	
Champignon de débrayage	
Levier de débrayage	
Barre de guidage (Fourchette de sélecteur)	
Arbre de sélection	
Came de changement	

### PARTIE CYCLE

Points de Graissage (Nom de pièces)	Type de Lubrifiant
Billes inférieur/Supérieur de direction	
Lèvre de bague d'étanchéité de la roue avant/arrière	
Arbre à came de frein	
Point pivotant de la pédale de frein	
Extrémité du guidon (Droit)	
Point pivotant de la béquille latérale	
Point pivotant de levier/Extrémité de câble de l'embrayage	
Point pivotant du levier de frein/Extrémité de câble	
Axe de pivot	

## PLAN DE CABLAGE DE LA RT100A



- ① Magnéto CDI
- ② Bloc CDI
- ③ Interrupteur de sécurité
- ④ Bobine d'allumage
- ⑤ Bougie

### CODE DE COULEUR

- B . . . . .Noir
- O . . . . .Orange
- Br. . . . .Brun
- B/W . . .Noir/Blanc
- W/R . . .Blanc/Rouge

BIN LOCATION C3-001-F-03-1		SHIPPED ITEM NUMBER 3UL-SF100-00-00		SHIPPED QTY 1	
DESCRIPTION RT100A S/I FRCH		DEALER NO. 094390	SHIP DATE 06/24	WHS 31	BATCH 025
ORDERED ITEM NUMBER -----		ORDER NO. 0000300	PAGE 05	LINE 093	STALL 01